تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك"

بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

(دراسة مقارنة في الطريقة وتطبيق التعليم)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد الطالب: سينول

رقم القيد : F02617207

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياني كالأتي:

الاسم : سينول

رقم القيد: ف ٧٠٢٧١٦٢٠

المرحلة: الماجستير

الجهة : كليات الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية بسوربايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها

هذا، وحرر هذا الإقرر بناء علي رغبتي الخاصة ولا تجبرني أحد علي ذلك.

سورابایا, ۱٦ یولییو.۲۰۲۰

الطالب المقرر

METERAL TEMPEL 35 D42AAAHF542306653

<u>سينول</u>

ف ۲۰۲۲۲۲۰۷

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرّسالة التكميلية التي قدمها الطالب سينول

في اليوم بسورابايا، 16 يوليو 2020

المشرف

الدكتور مسعى حميد الماجستير

رقم التنظيف: 195512121982031005

اعتماد لجنة المناقشة

لقد أجرت كلية الدراسات العليا المناقشة لهذه الرسالة التكميلية الذي كتبه الطالب: سينول (F02617207) في يوم الأربعاء ٢٩ يولي ٢٠٢٠ وقد قرر المناقشة بنجاحه وأنها استحقت على شهادة الماجستير في تعليم اللغة العربية الدراسة العليا بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا أمام اللجنة من المناقشة التي تكون من :

۲- الدكتور شافعي الهاجستير (مناقشا).....
 ۳- الأستاذ الدكتور مسعى حميد الهاجستير (مشرفا ومناقشا):.....

سورابایا , ۲۹ یولیو ۲۰۲۰



رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300 E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akad	demika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:			
Nama	: Sinol			
NIM	: F02617207 : Pendidikan Bahasa Arab			
Fakultas/Jurusan				
E-mail address : zainpascauinsa@gmail.com				
UIN Sunan Ampe	gan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan I Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah: Tesis Desertasi Lain-lain ()			
	تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك"			
	بالمعهد "الغزالي" بانلالان مدورا (دراسة مقارنة في الطريقة وتطبيق التعليم)			
Perpustakaan UIN mengelolanya da menampilkan/men akademis tanpa pe	yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini I Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, lam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan npublikasikannya di Internet atau media lain secara <i>fulltext</i> untuk kepentingan erlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai an atau penerbit yang bersangkutan.			
	uk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN baya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta saya ini.			
Demikian pernyata	an ini yang saya buat dengan sebenarnya.			
	Surabaya, 29 Juli 2020			

Penulis

CSIXIOIL

ABSTRAK

Sinol, 2020 M, Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Kitab "Al Arabiyah Linnasyiin" Dan Kitab "Al 'Arabiyah Baina Yadaik" Di Pondok Al Ghazali Bangkalan Madura. (Studi Perbandingan Pada Metode Dan Praktek Pembelajaran).

Tesis, Pembimbing: Prof. H. Mas'an Hamid M.Pd.

Kata Kunci : Pembelajaran Bahasa Arab, Kitab "Al Arabiyah Linnasyiin" Dan Kitab "Al 'Arabiyah Baina Yadaik, Studi Perbandingan.

Penelitian ini berfokus pada rumusan masalah 1. Bagaimana perbandingan pembelajaran bahasa arab dan penerapannya antara buku a' 'arabiyah linnasyiin dan al 'arabiyah baina yadaik di pondok pesantren al ghazali bangkalan madura? 2. Bagaimana kemampuan siswa dalam pembelajaran bahasa arab dan penerapannya antara buku a' 'arabiyah linnasyiin dan al 'arabiyah baina yadaik di pondok pesantren al ghazali bangkalan madura? 3. Bagaimana kelebihan dan kekurangan dalam buku a' 'arabiyah linnasyiin dan al 'arabiyah baina yadaik di pondok pesantren al ghazali bangkalan madura?

Penelitian ini bertujuan untuk membandingkan buku untuk mengajar bahasa Arab dengan buku "Arab Linnaaasyiin" dan buku "Arab di Baina Yadaik" di Pondok "Al Ghazali" Bangkalan. Jenis penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif. Peneliti menggunakan jenis penelitian kualitatif untuk memperoleh data tentang pengajaran bahasa Arab dalam dua buku ini, yaitu Kitab "Al Arabiyah Linnasyiin" Dan Kitab "Al 'Arabiyah Baina Yadaik,. Alat penelitian yang digunakan adalah: (1) Catatan (2) Wawancara (3) Dokumentasi (4) Tes.

Penelitian ini merupakan perbandingan buku untuk mengajarkan bahasa Arab dengan buku "Arab Linnaaasyiin" dan buku "Arab di Baina Yadaik" di Pondok "Al Ghazali" Bangkalan. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa perbandingan metode pengajaran bahasa Arab dan penerapannya antara buku "Arab Linnaaasyiin" dan buku "Arab di Baina Yadaik" di Pondok "Al Ghazali" Bangkalan dibagi menjadi 9 kondisi, yang ada dalam isi buku, bahan dalam buku, bentuk dialog, gambar yang digunakan, topik dalam buku, Pemakaian ayat-ayat Alquran, penyajian buku, penyajian kosakata, stabilitas bahan dan mereka evaluasi.

ABSTRACT

Sinol, 2020. Teaching the Arabic language with the book "Arabic Linnaaasyiin" and the book "Arabic in Baina Yadaik" at the Institute "Al Ghazali" Bangkalan (a Comparative Study On The Method And Application Of Education).

Thesis, Advisor: Prof. H. Mas'an Hamid M.ag.

Keywords: Teaching the Arabic language with the book "Arabic Linnaaasyiin", the book "Arabic in Baina Yadaik, Comparative Study.

This research focuses on the formulation of the problem 1. How does the comparison of Arabic learning and its application between the book a "arabiyah linnasyiin and al 'arabiyah baina yadaik in Islamic boarding school al ghazali bangkalan madura? 2. What is the ability of students in learning Arabic and its application between the book a "arabiyah linnasyiin and al 'arabiyah baina yadaik in pondok pesantren al ghazali bangkalan madura? 3. How are the advantages and disadvantages in the book a 'arabiyah linnasyiin and al 'arabiyah baina yadaik in pondok pesantren al ghazali bangkalan madura?

This study aims to compare the book for teaching Arabic with the book "Arabic Linnaaasyiin" and the book "Arabic in Baina Yadaik" at the Institute "Al Ghazali" Bangkalan. The type of research used in this study is the qualitative method. The researcher used the qualitative method to obtain data on teaching the Arabic language in these two books, namely the Arabic Book for Young People and the Arabic Book in your hands. The research tools used are: (1) Note (2) Interviews (3) Documentation (4) Tests.

This research is a comparison of the book to teach the Arabic language with the book "Arabic Linnaaasyiin" and the book "Arabic in Baina Yadaik" at the Institute "Al Ghazali" Bangkalan. The results of this study indicate that a comparison of the method of teaching Arabic language and its application between the book "Arabic Linnaaasyiin" and the book "Arabic in Baina Yadaik" at the Institute "Al Ghazali" Bangkalan is divided into 9 conditions, which are in the contents of the book, the materials in the book, the form of dialogues, the images used, the topics in the book, the containment of Quranic verses, presentation of the book, presentation of vocabulary, stability of the materials and their evaluation.

مستخلص البحث

سينول 2020، تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا (دراسة مقارنة في الطريقة وتطبيق التعليم).

الرسالة التكميلية، المشريف الدكتور مسعى حميد الماجستير

كلمة المفتاح : تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين، الكتاب العربية بين يديك، دراسة مقارنة.

يتركز هذا البحث إلى أسئلة البحث كما يلي: 1 - كيف مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟ 2 - كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟ 2 - كيف المزايا والعيوب في طريقة وتطبيق التعليم بالكتابين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟

تهدف هذه الدراسة إلى مقارنة الكتاب لتعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا. نوع البحث المستخدم في هذه الدراسة هو المنهج الكيفي. استخدم الباحث المنهج الكيفي لنيل البيانات عن تعليم اللغة العربية في هذين الكتابين وهما كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك. أدوات البحث المستخدمة هي: (1) الملاحظة (2) المقابلات (3) الوثائق (4) الاختبارات.

هذا البحث عبارة عن بحث مقارنة الكتاب لتعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك" وتشير نتائج هذه الدراسة إلى أن مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا مقسمة على 9 الأحوال وهي في محتويات الكتاب والمواد في الكتاب و شكل المواد الحوارية والصور المستخدمة و الموضوعات في الكتاب والاحتواء على الآيات القرآنية والعرض عن الكتاب وتقديم المفردات استقرار المواد وتقويمها.

محتويات البحث

f	 إقرار الطالب
	الموافقة من طرف المشرف
	اعتماد لجنة المناقشة
f	 الإهداء
	الشعارالشعار على
	كلمة الشكر والتقدير
	مستخلص البحث
	 محتويات البحث
1	 الباب الأول
1	خلفية البحث
10	 أهمية البحث

15	هيكل البحث
18	الباب الثاني
18	المبحث الأول :مفهوم التعليم
24	وسائل التعليم
	الخصائص العامة لتطبيق التعليم الجيد:
32	وظائف طريقة التعليم
37	المبحث الثاني : المقارنة
	لمحة عن الكتاب العربية <mark>للناشئين</mark>
	المواد في الكتاب العربية للناشئين
	تقديم المواد في الكتاب العربية للناشئين
41	لمحة عن الكتاب العربية بين يديك
	المواد في الكتاب العربية بين يديك
45	تقديم المواد في الكتاب العربية بين يديك
48	المبحث الثالث : المزايا والعيوب
ناشئين48	المزايا والعيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية لل
ة بين يديك 49	المزايا و العيوب في في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربي
51	الباب الثالثا
51	منهج البحث

52	مدخل البحث
54	بيانات البحث ومصادرها
55	طريقة جمع البيانات
56	تحليل البيانات
58	إجراءات البحث
59	الباب الرابع: عرض البيانات مناقشها
59	المبحث الأول: لمحة تاريخية عن ميدان الدراسة
61	الرؤيا والبعثة والأهداف في معهد الغزالي بانكالان مدورا
64	المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها
	لمحة عن كتاب العربية للناشئين
66	طريقة تقديم المادة في كتاب العربية للناشئين
66	محتوى كتاب العربية للناشئين
71	المادة في تعليم كتاب العربية للناشئين
72	لمحة عن كتاب العربيّة بين يديك
76	طريقة تقديم المادة في كتاب العربية بين يديك
80	المادة في تعليم كتاب العربيّة بين يديك
82	عرض البيانات عن مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية
87	المزايا والعيوب في تعليم اللغة العربية بين الكتابين

94	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		الباب الخامس
94			نتائج البحث
96	•••••	•••••	الاقتراحات
1			المصادر و المراجع
1			المصادر
1			المراجع العربية
4			المراجع الأجنبية .

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

التعليم له فهم أوسع من كلمة التدريس. إذا كانت كلمة التدريس في سياق المعلم الطالب في الفصل، ثم يتضمن تعليم كلمة أيضا غط من أنشطة التدريس والتعلم أن المعلمين لا يحضرون جسديا. بسببه وأكد هو عملية التعلم، ثم الجهود المخطط لها في معالجة مصادر التعلم بحيث تحدث عمليات التعلم في الداخل ويطلق على الطلاب التعلم في حين المقصود بالتعلم هو عملية تغيير السلوك التي يمكن المعبر عنها من حيث إتقائما واستخدامها وتقييمها الفهم والمعرفة والمواقف والقيم والمهارات عندما يتعلم الشخص، فهذا يعني أنه قد حصل عليها بالفعل كلا المهارات النظرية والعملية التي هي مفيدة للذات و شخص آخر.

في تعليم اللغة العربية ، هناك حاجة إلى الخطوات التي ذكرها منصور باتيدا وهي كما تلي: 1) تحديد النظرية اللغوية التي تقوم عليها أنشطة تعلم اللغة، 2) تحديد النهج المستخدم مع النظر في عوامل مختلفة، مثل العوامل الموضوعية، وعوامل الطلاب، المواد والأدوات ومهارات التدريس وتخصيص الوقت، 3) تحديد الاستراتيجية

 $^{^{68}}$ د ليل عمل في إنتاج المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية لرشدي أحمد طعيمة ج 1 ص

الصحيحة، 4) تحديد الطريقة، 5) تحديد تقنيات التعلم، 6) تحديد الإجراءات، 7) النظر إلى العوامل الداعمة، في شكل موارد التعلم والإثراء، والأدوات التي هي مطلوب، وتخصيص الوقت المطلوب، 8) وحدات ترتيب الدروس، 9) تنفيذ عملية التعلم في الفصل، 10) التقييم. 3

هذه الخطوات هي وصف لوظيفة الشخص مدرس لغة ، وكلها يجب أن تكون مرتبطة بهدف تريد أن تتحقق ، والمناهج المستخدمة والمتعلمين والمواد اللازمة. ضع في اعتبارك أيضًا أن كل هذا يعتمد على القانون الرئيسي 1945، لأننا في منطقة البلاد وحدة جمهورية اندونيسيا. لذلك يجب على المعلم النظر والتأمل في الأساس والأهداف والنتائج المرجوة يتحقق. كل هذه الأنشطة تؤدي إلى الهدف ، أي أن المتعلمين تصبح ماهرة في اللغة التي يتم تدريسها.

والكتاب له دور مهم في تطور العلم. الكتاب هو مصدر المواد التعليمية. العلوم والمعلومات والترفيه يمكن الحصول عليها من الكتب. ولذلك، فإن الكتاب أحد المكونات المطلوبة التي يجب أن يكون موجودا في المؤسسات التعليمية على حد سواء

³ نفس المراجع، ص 75

المؤسسات الرسمية و غير الرسمية. المؤسسة التعليمية هي مكان تنفيذ عملية التعلم على أنه عملية التعلم.

استخدام الكتب لا يقتصر على الزمان والمكان ولكن لايزال هناك نص في إعداد واستخدام. وهناك عدة أنواع من الكتب التي أعدت في التدريس. وأحد هذه الأنواع من الكتب هو الكتب المدرسية. الكتب المدرسية هي الكتب التي تم تعيينها بمثابة مؤشر في التعلم، لذلك يتم ضابط إعداد بمدف التدريس. كل مدارس لديها رؤية وبعثة مختلفان في إعداد الموارد البشرية المختصة.

هناك الطرق التي يستطيع أن تنفذ المدارس في تحقيقها. ومنها إعداد المعلمين المهنيين ولوازم التعليم الداعم. المعلم المهني يتقن مواد التعليم وسيعا وعميقا وهو الذي يستطيع أن ينجح طلابه في مجال معلافتهم وحركيتهم ووجدانيتهم. 5

الكتب المدرسية هي واحد من العوامل التي تؤثر في سلاسة عملية التعلم. ويمكن للكتب المدرسية أن تؤثر في نجاح في الدراسة. ويشار إلى جهود

⁴ ترجم من:

Endika Sepriansah, AnalisisBukuTeksBahasa Arab Madrasah IbtidaiyahKelas V KaryaA.Syaekhuddin, Halid Al-Kafdan Jalal Suyuti, (Skripsi: Yogyakarta, 2015)

² ترجم من:

الآباء في تلبية احتياجات الكتب المدرسية لأطفالهم. وانتقل كثير من المعاهد من المعاهد من المعاهد من المعاهد من المتخدام كتاب العربية بين يديك.

في المؤسسات التعليمية أو المعاهد، وخاصة بين المدارس الداخلية استخدام الكتب التعليمية هو مطلب رئيسي. كبلد أغلبية تعلم اللغة العربية للمسلمين في إندونيسيا غير ممكن أن يفصل منه. مؤشر واحد من كتاب تعليم جيد هو الوفاء جوانب المحتوى الثقافي ، أحد المحتوى الثقافي الذي يجب مراعاته الكتب المدرسية العربية هي الرابط بين اللغة والثقافة العربية. لذلك لا يتعلم الطلاب اللغات فحسب بل يتعلمون الجوانب أيضًا الثقافة. بينما في المدرسة الإسلامية السلفية تعلم اللغة العربية يقتصر فقط على جوانب اللغة جوانب أقل للثقافة ، وينظر إلى هذا من استخدام الكتب المدرسية الكلاسيكية لم يمس الثقافة العربية بعد الحديثة. لذلك من الضروري للغاية إدخال الثقافة العربية من خلال الكتب ما يصل إلى تاريخ تدريس اللغة العربية. كتاب عربية بين يديك هو كتاب احتوى التعليم المنشور في عام 2001 على ثقافة عربية كافية مثل تيماء ترويح النفس، الحياة في المدينة. بعض هذه المواضيع ساعد الطلاب على التعرف بشكل أفضل على ثقافة الناس وتقاليدهم وعاداتهم الشعب العربي.

لذلك تصف هذه الورقة كيف الكتاب قناة العربية تدرس بين يديك كحل مبتكر لدراسة الثقافة العربية السلفية البيئة المدرسية الداخلية.

اطلاعا من هذه المسئلة، أراد الباحث أن يبحث بحثا علميا قارن بين هذين الكتابين. في الكتابين. في الكتاب له بالتأكيد مزاياه وعيوبه، في هذه المهمة سيناقش الباحث حول مقارنة دورتين لغويتين إجباريتين وهما كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك في تعليم اللغة العربية من ناحية قيمتهما إيجابا وسلبيا وتوفيرهما في معيار تعليم اللغة العربية. كي يعرف أيهما أفضل وأحسن ومزايهما وعيوبهما.

الكتاب العربية بين يديك هو كتاب لتعلم اللغة العربية مصمم خصيصًا للمتعلمين المبتدئين. صنفه الدكتور عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان، آمل أن يتمكن الطلاب الجدد من التحدث باللغة العربية خلال عام واحد. كتاب "اللغة العربية بين يديك" عبارة عن كتاب من برامج تعليم اللغة العربية لجميع المستويات تم تجميعه بناءً على بحث متعمق في تدريس اللغة العربية أعده خبراء عرب أكفاء للغاية في مجالاتهم، كمدف تسهيل تدريس اللغة العربية للأجانب عن طريق استخدام التكنولوجيا الحديثة للنهوض بتدريس اللغة العربية.

4 س العربية بين يديك لعبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان، ص 6

يحتوي على طرق تعلم اللغة العربية كاملة لأولئك الذين لا يتحدثون اللغة العربية والذي العربية. يدعو هذا الدليل القراء من البداية إلى المستوى المتقدم باللغة العربية والذي يتيح الدخول في التعليم العالي والدراسات العربية المستمرة.

يهدف هذا الكتاب إلى تسهيل تدريس اللغة العربية للأجانب والبرنامج الرائد من قبل معهد اللغة العربية "العربية للجميع" "اللغة العربية للجميع" ومقره الرياض ابتداءً من عام 2001 م، وبدأ الإنتاج في عام 2003 م، حتى أصبح اسمه الأول في برنامج تعليم اللغة العربية للأجانب وحتى الآن يظل كتاب العربية بين يديك هو كتاب دليل تعليم اللغة العربية الأكثر أهمية ويستخدم كمرجع في جميع أنحاء العالم تقريبًا من الشرق الأوسط وجنوب شرق آسيا بما في ذلك إندونيسيا إلى أمريكا الطلاب المتقدمون (المدارس المتوسطة والثانوية) في التعليم العالي، وهي أيضًا مناسبة جدًا لعامة الناس الذين يريدون إتقان اللغة العربية بسرعة. يستفيد من هذا الكتاب المنتج ما لا يقل عن 750 ألف طالب و 10 آلاف معلم وآلاف الجامعات والمدارس والمدارس الإسلامية الداخلية في مختلف أنحاء العالم.8

⁷ نفس المراجع، ص 6

⁷ نفس المراجع، ص 8

بالإضافة إلى تنفيذ العديد من مهام الدورة التدريبية ، يمكن لمقارنة هذين الكتابين إطلاعنا جميعًا على مزايا وعيوب كل منهما ، ولا يقتصر الشيء الذي يتم تسليط الضوء عليه في كتابة مقارنة على محتويات الكتاب، ولكن بدقة منهجية، وعرض تقديمي ، وأسلوب ، ودقة الهجاء ، والقواميس. الذي لا يرتبط بشكل مباشر بجانب المحتوى ، وحتى التعليقات والرسوم والتصميمات أو المسائل المتعلقة بتقنيات الطباعة يمكن أيضًا التعليق عليها وتقييمها بالإضافة إلى فحص المزايا والعيوب.

فقام الباحث بهذا التفكير لتساعد الطلاب الحصول على ما هو المشروع لدى المادة المذكورة. وبناء على الفكرة السابقة، قام الباحث بتقديم البحث العلمي لتنمية تعليم اللغة العربية تحت الموضوع تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك" بالمعهد الغزالي بانكلان مدورا

ب- مشكلات البحث وحدوده

﴿ أَمَا مَشَكُلات البحث في هذا البحث فهي كما يلي:

- -1 احتياج الطلاب لمعرفة تعليم اللغة العربية -1
- 2- تقديم الكتاب العربية للناشئين غير تشويق عند بعض الطلاب.
- 3- عدم اهتمام الطلاب بمادة اللغة العربية عامة في مهارة القراءة خاصة لأنهم يشعرون الملل في تعليم اللغة العربية .

حدود البحث

ولئلا يتوسع البحث إلى ما لايهمه بيانه فحدد الباحث دائرة القضية لتعيين ضوابظها بوضوح حتى يعرف ما كان داخلا ضمن حقل البحث وما كان خارجا منه، وهي:

١ - الحدود الموضوعية

حدد الباحث موضوع هذا البحث على مقارنة كتاب العربية للناشئن وكتاب العربية بين يديك من ناحية قيمتهما، وعرض تقديمي ، وأسلوب ، ودقة العربية بين يديك من ناحية قيمتهما، وعرض تقديمي ، وأسلوب ، وحتى الهجاء ، والقواميس. الذي لا يرتبط بشكل مباشر بجانب المحتوى ، وحتى التعليقات والرسوم والتصميمات أو المسائل المتعلقة بتقنيات الطباعة يمكن أيضًا التعليق عليها وتقييمها بالإضافة إلى فحص المزايا والعيوب.

٢ - الحدود المكانية

سيتم إجرء هذا البحث بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

٣- الحدود الزمانية

سيتم إجرء هذا البحث تحديدا زمانيا خلال المستوى الثاني للعام الدراسي 2020 م.

ج- أسئلة البحث

والقضايا التي قدمها الباحث في بحث هذا الموضوع فكمايلي:

- 1- كيف مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟
- 2- كيف مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟
- 3- كيف النقص والمزايا في طريقة وتطبيق التعليم بالكتابين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا ؟

د- أهداف البحث

- 1- لمعرفة مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا.
- 2- لمعرفة مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للعرفة مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا.
- 3- لمعرفة النقص والمزايا في طريقة وتطبيق التعليم بالكتابين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

ه - أهمية البحث

يتوقع أن يصبح هذا البحث ذا قيمة علمية وآثاره الإيجابية نظريا وتطبيقيا للجهات الآتية:

1- أهمية نظرية:

إن المقارنة بين الكتاب العربية للناشئين في تعليم اللغة العربية والكتاب العربية بين يديك يهدف لمعرفة النقص والمزايا في تعليم اللغة العربية. فنظر الباحث بأن الطلاب يحتاجون إلى المقارنة بين هذين الكتابين في تعليم اللغة العربية لكى يعلموا ويفهموا ويستطيعوا استخدام هذين الكتابين جيدا.

2–أهمية تطبيقية

- 1) لوضع المدخلات لدى معلمي اللغة العربية عند المقارنة بين هذين الكتابين في تعليم اللغة العربية.
 - 2) لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة العربية وتسهيلهم في فهم اللغة العربية.
- 3) لمساعدة معلمي اللغة العربية عند تنفيذ واجباتهم نحو الأفضل في تعليم اللغة العربية.
- 4) ليصبح مرجعا ومقررا لمعلمي اللغة العربية في تعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك .

5) لدعم المؤسسة المذكورة على المبادرة في تصميم سائر المواد العربية التي لم يتم إعدادها بأحسن وجه ممكن.

و- الإطار النظري

يحتوي هذا الجزء على العرض النظري كالمبدأ أو التحليل المقارن لإجراء البحث، ويتركز العرض حول التخصص العلمي وفق المجال الذي يجري فيه البحث، شاملا لجميع تطورات النظريات العلمية في التخصص المذكور.

1- مفهوم تعليم

التعليم هو عملية تفاعل الطلاب مع المعلمين وموارد التعلم في بيئة تعليمية. التعلم هو مساعدة يقدمها المعلمون بحيث تكون عملية اكتساب المعرفة والمعرفة ، وإتقان المهارات والشخصية ، وتشكيل المواقف والمعتقدات لدى الطلاب. بمعنى آخر ، التعلم عملية لمساعدة الطلاب على أن يكونوا قادرين على التعلم بشكل جيد. 9

2- كتاب العربية للناشئين

11

⁹جودت الركابي. *طرق تدريس اللغة العربية،* (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٧م). ص: ٨٦.

كتاب العربية للناشئين هو كتاب يستخدم أنشطة تعليمية لتدريس المواد العربية من ٦ مجلدات تحتوي مهارة القراءة والمحادثة والكتابة الذي صنفه الدكتور محمود إسماعيل صيني و ناصف مصطفى و عبد العزيز طاهر حسين.

3- كتاب العربية بين يديك

الكتاب العربية بين يديك هو كتاب لتعلم اللغة العربية مصمم خصيصًا للمتعلمين المبتدئين. صنفه الدكتور عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان، آمل أن يتمكن الطلاب الجدد من التحدث باللغة العربية خلال عام واحد. كتاب "اللغة العربية بين يديك" عبارة عن كتاب من برامج تعليم اللغة العربية لجميع المستويات تم تجميعه بناءً على بحث متعمق في تدريس اللغة العربية أعده خبراء عرب أكفاء للغاية في مجالاتهم، بهدف تسهيل تدريس اللغة العربية للأجانب عن طريق استخدام التكنولوجيا الحديثة للنهوض بتدريس اللغة العربية. 11

 10 كتاب العربية للناشئين لمحمود إسماعيل صيني، ص 10

¹¹ كتاب العربية بين يديك ، لعبد الرحمن ابن إبراهيم، ص 3

4- المقارنة

لغة أن مُقارَنَة هي اسم مُقارَنَة وهي مصدر قارَنَ مُقارَنة،اسم مُقارَنة وهي مصدر قارَنَ مُقارَنة،اسم مصدر قَارَنَ مُقَارَنَةُ عَمَلَيْنِ : الْمُوَازَنَةُ بَيْنَهُمَا بِالْمُقَارَنَةِ. واصطلاحا أنها تأكيد من وسيط إلى آخر بشأن تفاصيل صفة أوراق مالية.

ز-دراسات سابقة

لم يسبق هذا البحث دراسته تماما إلا بعض ما وجدته الباحث من بحوث تتعلق به وهي:

1- المواد التعليمية في كتب تعليم اللغة العربية، دراسة مقارنة بين وجهات نظر الخبراء والمؤلفين والمدرسين. البحث العلمي كتبه محمد هارون حسيني سنة 2017 م طالب بالجامعة الإسلامية مالازيا. ونتيجة البحث تدل على أن تسعى هذه الدراسة إلى تحقيق هدفه في التعرف على آراء مجموعتين، أولهما المدرسون وثانيهما المؤلفون بحاه المواد التعليمية في كتب تعليم اللغة العربية في المؤسسات التعليمية العليا الخاصة في ماليزيا بالمقارنة إلى آراء الخبراء المالازيين المتخصصين في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية.

¹² معجم المعاني، المقارنة -https://www.almaany.com/ar/dict/ar

2- دراسة مقارنة بين الكتاب النحو الواضح والكتاب الأجرومية. البحث العلمي كتبته زلفة النعمة بجامعة الإسلامية الحكومية كيديري سنة 2011. ونتيجة البحث تدل على طرائق التعليم في اللغة العربية وأشكالها متنوعة وجيدة.

3- دراسة تحليلية مقارنة بين كتابي العلوم في المملكة الأردنية الهاشية ودولة الإمارات العربية المتحدة. حطة البحث التكميلي للماجستير كتبها محمد أبو مسعود المغلي سنة 2017 م طالب بجامعة الإسلامية الإمارات العربية المتحدة. ونتيجة البحث تدل على أن هدفت الدراسة إلى معرفة واقع تنفيذ منهاج العلوم في كل من المملكة الأردنية الهاشية ودولة الإمارات العربية المتحدة وذلك من خلال إجراء مقارنة بين كتابي العلوم للصف السادس الأساسي في كلا الدولتين، لتحقيق أهداف الدراسة تم تحليل كتابي العلوم للصف السادس الأساسي في الأردن ودولة الإمارات العربية المتحدة وإجراء مقارنة بينهما، وأظهرت نتائج الدراسة وجود فروق بين الأوزان النسبية لبعض الموضوعات المشتركة بين الكتابين، وكذلك احتواء الكتابين لمنهاج الأردن ومنهاج الإمارات على بعض الموضوعات المختلفة.

لو أعدنا النظر إلى الدراسات السابقة لوجدنا الفروق بينها وبين البحث الذي سيقوم به الباحث، أما البحث الذي يقصد به الباحث يتركز إلى مقارنة بين

كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي بانكالان مدورا.

ح- هيكل البحث

للحصول إلى توضيح خطة هذا البحث إجماليا فوضع الباحث نموذجا كالآتي:

الباب الأول: أساسيات البحث

- أ) خلفية البحث
- ب) مشكلة البحث
- ج) <mark>أس</mark>ئلة الب<mark>حث</mark>
- د) أهداف البحث
 - ه) أهمية البحث
- و) الإطار النظري
- ز) الدراسات السابقة
 - ح) هيكل البحث

الباب الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول:

المبحث الأول: يتحدث عن مفهوم التعليو والطريقة والمقارنة و طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين والعربية بين يديك

المبحث الثاني : المقارنة بين تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للبحث الثاني : المقارنة بين يديك" بالمعهد

الغزالي بانكلان مدورا.

الباب الثالث: منهجية البحث

- ۱) <mark>منه</mark>ج الب<mark>حث</mark>
 - ٢) نوع البحث
- ٣) مجتمع البحث وعينته
 - ٤) خطوات البحث
- ٥) بيانات البحث ومصادرها
 - ٦) أدوات جمع البيانات
 - ٧) أساليب تحليل البيانات.

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عرض البيانات

أ) طريقة وتطبيق التعليم بالكتاب العربية للناشئين وبالعربية بين يديك عهد الغزالي بانكالان مدورا.

ب- كفاءة الطلاب بالتعليم اللغة العربية للناشئين وبالعربية بين يديك عهد الغزالي بانكالان مدورا.

المبحث الثاني: المزايا والعيوب في طريقة وتطبيق التعليم بالكتابين عهد الغزالي بانكالان مدورا.

الباب الخامس: خاتمة

- ۱) <mark>نتا</mark>ئج الب<mark>حث</mark>
- ۲) <mark>الت</mark>وصيات وال<mark>مقترحات</mark>
 - ٣) مصادر البحث

وفي نماية الصفحة لهذا البحث يأتي الباحث ببعض الملاحق.

الباب الثابي

الإطاري النظري

المبحث الأول: التعليم

أ- عن التعليم وما يتعلق به

1- مفهوم التعليم

عرف التعليم بأنّه عملية منظمة تمدف إلى اكتساب الشخص المتعلم للأسس العامة البانية للمعرفة، ويتم ذلك بطريقة منظمة ومقصودة وبأهداف محددة ومعروفة. ويمكن القول أن التعليم هو عبارة عن نقل للمعلومات بشكل منسق للطالب، أو أنّه عبارة عن معلومات، ومعارف، وخبرات، ومهارات يتم اكتسابها من قِبَل المتلقي بطرق معينة. فالتعليم مصطلح يُطلَق على العملية التي تجعل الفرد يتعلم علماً محدداً أو صنعة معينة، كما أنّه تصميم يساعد الفرد المتلقي على إحداث التغيير الذي يرغب فيه من خلال علمه، وهو العملية التي يسعى المعلم من خلالها إلى

توجيه الطالب لتحقيق أهدافه التي يسعى إليها وينجز أعماله ومسؤولياته 13.

والتعليم هو عملية يتم فيها بذل الجهد من قبل المعلم ليتفاعل مع طلابه ويقدم علماً مثمراً وفعالاً من خلال تفاعل مباشر بينه وبين الطلاب، وقد يحدث التعليم داخل المؤسسة التعليمية أو خارجها، وهو عملية شاملة؛ فيشتمل على المهارات، والمعارف، والخبرات، كالسباحة، وقيادة السيارة، والحساب، والكيمياء، والشجاعة، والأخلاق، وما إلى ذلك، كما يطلق مصطلح التعليم على كل عملية تتضمن تعليم الأفراد سواء كان ذلك بطريقة مقصودة أو غير مقصودة؛ حيث إنّه من الممكن أن يكون مخطط له بشكل مسبق، أو أنّه حدث في التو واللحظة دون تخطيط مسبق؛ كأن يتعلم الفرد أموراً جديداً من خلال متابعته لفيلم معين على التلفاز 14.

13 محسن علي عطية ، المناهج الحديثة و طرائق التدريس (الطبعة الأولى)، عمان- الأردن: المناهج للنشر والتوزيع،(2013)

صفحة 261-260

¹⁴ نفس المراجع، ص 132- 134

إنّ التعليم هو التزام مشترك بين المعلمين والطلاب يهدف إلى اعدادهم لتثقيف أنفسهم طوال فترة حياتهم، وبناء القدرة فيهم على القيام بأمور وإنجاز أعمال جديدة، وليس تكرار لما فعلته الأجيال السابقة فقط، والتعليم وسيلة لتطوير قدرات الأفراد، وتمكينهم من التفكير بشكل مكثف، كما يطور من قدرتهم على التفكير الناقد الذكي، ولا يعتمد التعليم على ذاكرة الفرد فقط أو مقدار معرفته، وإنما يعتمد على قدرة الفرد على التمييز بين ما يعلم وما لايعلم، كما يُنمّي التعليم قدرة الأفراد على التفكير بوضوح، والتصرف بشكل سليم، وتقدير الحياة، كما أنّه السلاح الذي سيمكن الأفراد من تغيير العالم نحو الأفضل 15.

إن التعليم هو عملية تفاعل مستمر بين المعلم والمتعلم، تتطلب من كل منهما أدوارا بمارسها من أجل تحقيق أهداف محددة، باعتبار أن التدريس عملية هادفة ومنظمة. تساعد الطلبة على ادراك الخبرة التعليمية،

1⁵ مفهوم التعليم"، www.abahe.co.uk، اطّلع عليه بتاريخ 2020–24

والتفاعل عنها، والاستفادة من نتائج هذا التفاعل لتعديل سلوكهم، أو اكتساب سلوك جديد.¹⁶

من هذه المفاهيم خلص الباحث بأن التعلم هو نظام تعليمي يشير إلى مجموعة من المكونات التي تتعالق بعضها على بعض لتحقيق أهداف التعلم . مكونات التعلم، منها: المعلمون والمتعلمون والأهداف والمواد التعليمية، وأنشطة التعلم والطرائق والأدوات، ومصادر التعلم، والتقييم، و البيئة.

2- عناصر التعليم

عناصر التعليم للتعليم عناصر محددة، وله مدخلاته وعملياته وعملياته ومحرجاته، أما مدخلاته فهي 17:

1)- المعلم وما يتعلق به من المستوى الذي يؤهّله إلى التعليم. والخلفية الثقافية والاجتماعية التي يمتلكها، ومهاراته وكفاءاته الأدائية.

2)- الطالب وما يتعلّق به من دوافع وميول واتحاهات.

¹⁶ حنان سرحان النمري، تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات (مكة المكرمة: مكتبة دار إحياء التراث الإسلامي، ١٤٣٣) ص. ٢١

¹⁷ محسن علي عطية ، المناهج الحديثة و طرائق التدريس ص 265

3)- البيئة التعليمية، وعناصرها، ومستوى تنظيمها، بالإضافة إلى مصادر التعليم المتوافرة فيها.

4)- المادة الدراسية، ونوعيتها، وطريقة تنظيمها.

أما عمليات التعليم فهي 18:

أ)- طرق التدريس والأساليب المتبعة به، ودور المعلمين والطلبة المؤثر فيها.

ب)- الأنشطة والتدريبات التي يتم تنفيذها خلال العملية التعليمية.

ج)- التقويم وأساليبه والمواضيع التي يشتمل عليها.

في حين تشتمل مخرجات العملية التعليمية على ¹⁹:

أ)- زيادة مهارات الطلبة ومعارفهم.

ب)- تحفيز ذكاء الطلبة. الاهتمام بالموضوع التعليمي.

ج)- زيادة الثقة بالنفس، وزيادة النمو الاجتماعي للطلبة.

¹⁸ نفس المراجع، ص 267

¹⁹ نفس المراجع، ص 269

د) - زيادة قدرة الطلبة على مواجهة المواقف المختلفة، وتعديل السلوك الفردي للطلبة.

3- أنواع التعليم

تتعدّد أنواع التعليم الذي يتلقاه المتعلم في مؤسسات التعليم المختلفة، ولكل نوع من أنواع التعليم منهج دراسي خاص به تبعاً للأهداف المرجوة منه، كما تنوعت المؤسسات التعليمية اعتماداً على نوع التعليم، مثلاً: توجد المدارس الأكاديمية، والمدارس المهنية وغيرها، أما الأنواع الشائعة منه فهي أربعة، وهي كالآتي²⁰:

1)- التعليم المهني الفني: وهو التعليم الذي يهدف إلى تأهيل الطلبة لممارسة مهنة معينة من متطلباتها أن يكون لديهم قدرات فنية ومهنية محددة، ومن الأمثلة عليه: التعليم الزراعي، والتعليم الصناعي.

2)- التعليم الأكاديمي: وهو التعليم الذي يهدف إلى امتلاك المتلقي حرفة معينة؛ كالغزل، والنسيج، وتصليح الأجهزة الدقيقة، ويشبه إلى حد ما التعليم المهنى إلّا أنّه أسهل، ومدة تلقيه أقل.

23

²⁰ ماهر حسن رباح ، *التعليم الإلكتروني* (الطبعة الأولى)، عمان- الأردن: المناهج للنشر والتوزيع،(2014) صفحة 17.

3)- التعليم الدراسي: وهو التعليم الذي يحصل عليه المتعلمون في كافة مراحلهم الدراسية بما فيها مراحل التعليم العالي في المؤسسات التعليمية غير المهنية، وهو نوع التعليم الأكثر شيوعاً لأغلب المراحل التعليمية.

4)- التعليم الشامل: وهو نوع التعليم الذي يضم التعليم الأكاديمي والمهني، فمثلاً في التعليم المهني تتواجد دورس لها علاقة باللغة والتاريخ إلى جانب الصناعة والزراعة.

4- وسائل التعليم

تعليمية، وسلوكية، بالإضافة إلى حل المشكلات المختلفة التي تواجه الطلبة، وتعليمية، وسلوكية، بالإضافة إلى حل المشكلات المختلفة التي تواجه الطلبة، وزيادة تقبّل الطالب للعملية التعليمية بحد ذاتها، وللمادة الدراسية التي يتلقاها، أمّا تسمية الوسائل التعليمية فقد اعتمدت على طبيعة الوسيلة المستخدمة خلال أداء العملية التعليمية، ودورها في العملية التعليمية، ومن هذه الوسائل المتهددة ما يلي 21:

²¹ ضياء عويد حربي العرنوسي (2011–12–11)، "اسماء تقنيات التعليم"، www.uobabylon.edu.iq، اطّلع عليه بتاريخ 22–04–2020

- 1)- المعينات التربوية: وصدرت هذه التسمية عن الدور الذي تقدمه الوسائل المساعدة والتي تُعين المعلم والطالب على إتمام عملية التعلم والتعليم.
- 2)- الوسائل السمعية والبصرية: وتعود هذه التسمية إلى أن الوسائل المستخدمة إمّا سمعية أو بصرية أو الاثنتين معاً؛ حيث تعود الفائدة على المستخدمة إمّا سمعية العملية التعليمية من خلال استخدام حاستي السمع والبصر.
- 3)- التكنولوجيا التربوية: وترجع هذه التسمية في أصلها إلى طبيعة الوسائل المستخدمة في العملية التعليمية والتربوية، مثل: الأفلام التعليمية، والصور المتنوعة، وأشرطة التسجيل، والحاسوب والتلفاز التعليمي.
- 4)- وسائل الإيضاح: وهي الوسائل التي تُستخدَم لتوضيح أمر يقوم به المعلم لإيصال المفاهيم الأساسية للطلاب، وتقريب مفهوم ومبادئ المادة الدراسية إلى أذهانهم.
- 5)- الوسائل الوسيطة: وهي الوسائل التي يستعملها المعلم أو الطالب نفسه كي تُعينه على عملية التعلُّم، وهي ليست جزءاً من العملية التعليمية بحد ذاتها، ويمكن تسميتها بالوسائل الاختيارية؛ حيث تُستخدَم

كأنشطة إضافية تزود التلاميذ بخبرات ترفيهية ومنهجية، ومن الممكن أن تكون وسائل أساسية تحقق الأهداف التربوية للمناهج.

5- الخصائص العامة لتطبيق التعليم الجيد:

والخصائص العامة لتطبيق التعليم الجيدكما يلى:

- 1) تسهل التعلم وتنظمه
- 2) توظف كل مصادر التعلم المتوفرة في البيئة
- 3) تظهر على شكل خطوات، وكل خطوة تتضمن الأنشطة التعليمية والإجراءات ومصادر التعلم والتقويم والتغذية الراجعة والوقت اللازم لتنفيذ تلك الخطوة.
 - 4) تحقق الأهداف بأقل جهد ووقت وبفعالية كبيرة.
 - 5) تراعى الفروق الفردية.
 - 6) تراعى الخصائ ص النمائية للطلاب.
 - 7) تثير دافعية الطلبة نحو التعلم
 - 8) تنمى لدى الطلاب القدرة على التفكير
 - 9) يكسب الطلاب المهارات والكفايات الأدائية المطلوبة

10) تنمى لدى الطلاب الاتجاهات والقيم المرغوبة تتصف بالمرونة، حيث عكنها أن تأخذ بعين الاعتبار كل العوامل المؤثرة في البيئة. 22

ب- طريقة التعليم

1- مفهوم طريقة التعليم

طريقة التعلم هو عملية توصيل المواد التعليمية للطلاب والتي يتم إجراؤها بشكل منتظم ومنتظم من قبل هيئة التدريس أو المعلم. وقال رأي آخر، إن طريقة التعلم هي استراتيجية أو منهج في تنفيذ أنشطة التعلم والتدريس في الفصل والتي يتم تطبيقها من قبل هيئة التدريس بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم التي تم وضعها بشكل صحيح 23.

وقال الحسبي الصديقية، فإن طريقة التعلم هي مجموعة من الطرق لتحقيق أهداف معينة في عملية التعلم. وقال العبد الرحمن غينتينج، فإن طريقة التعلم هي طريقة أو نمط فريد في استخدام العديد من المبادئ الأساسية للتعليم بالإضافة إلى التقنيات والموارد الأخرى ذات الصلة بحيث تحدث عملية التعلم لدى الطلاب. وبحسب الأحمدي، فإن طريقة التعلم

²² الهويدي، أساليب واستراتيجيات تدريس الرياضيات (العين: دار الجامعي، ٢٠٠٦) ص:١٣٦ 23 نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (العين: دار الجامعي، ٢٠٠8) ص:١٣٦

هي معرفة العديد من طرق التدريس التي يستخدمها المعلم أو المعلم. وعند نانا سودجانا فإن طريقة التعلم هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في إقامة علاقات مع الطلاب أثناء عملية التعلم والتعليم. 24

من هذه المفاهيم خلص الباحث بأن طريقة التعليم هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في إقامة علاقات مع الطلاب أثناء عملية التعلم والتعليم لتوصيل المواد التعليمية.

2- أنواع طريقة التعليم

ينبغى للمعلمين أن يعرفوا طريقة التعليم الأكثر فاعلية في توصيل المواد للطلاب. أما طريقة التعلم فمختلفة وكثيرة فمنها ما يلي: 1)- طريقة المحاضرة²⁵

هذه الطريقة هي طريقة تقليدية، أي عن طريق نقل المعلومات شفهيًا للطلاب. تعتبر طريقة المحاضرة أكثر الطرق عملية واقتصادية، ولكن هناك بعض أوجه القصور فيها. والعيوب من هذه الطريقة هي كما يلي:

²⁵جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٧م). ص: 907.

²⁴ نفس المراجع، ص 138

أ)- الطلاب أكثر سلبية لأنهم يستمعون فقط للمعلم.

ب)- تميل أنشطة التعليم والتعلم إلى أن تكون مملة.

ج)- سيوجد بعض الطلاب الذين يفضلون التعلم البصري صعوبة في قبول الدروس.

ه)- تركز عملية التدريس بشكل أكبر على فهم الكلمات فقط.

وأما المزايا من هذه الطريقة فهي كما يلي:

أ) - يمكن للمعلمين التحكم في الفصل الدراسي بالكامل.

ب) <mark>- ش</mark>جع ا<mark>لطلاب على محاو</mark>لة ممارسة التركيز.

ج) - عملية التعلم أسهل للقيام بها.

د)- يمكن حضور أنشطة التعلم من قبل العديد من الطلاب.

2)- طريقة المناقشة²⁶

طريقة المناقشة هي طريقة التعليم تؤكد على أنشطة مناقشة الطلاب في التعلم لحل المشكلات. يتم تنفيذ هذه الطريقة من خلال تشكيل مجموعة مناقشة لمناقشة المشكلة.

والمزايا من هذه الطريقة كما يلى:

²⁶ نفس المراجع، ص 92

أ)- شجع الطلاب على التفكير النقدي.

ب)-شجع الطلاب على التعبير عن آرائهم.

ج)- تدريب الطلاب على التسامح واحترام آراء الآخرين.

و أما العيوب من هذه الطريقة فهي كما يلي:

أ)- يميل إلى أن يهيمن عليها الطلاب الذين يحبون التحدث.

ب)- هناك حاجة إلى طريقة رسمية للتعبير عن الرأي.

ج)-عاد<mark>ة ما</mark> يكون الم<mark>وضوع</mark> في المناقشة محدودًا.

ه) - مناسب فقط للمجموعات الصغيرة.

3)- طريق<mark>ة ت</mark>كوين الخل<mark>اصة²⁷</mark>

تتطلب هذه الطريقة من الطلاب عمل الخلاصة حول المواد التي تم تسليمها من قبل المعلم. تتم كتابة الخلاصة على الورق باستخدام الكلمات الخاصة بالطلاب.

والمزايا من هذه الطريقة هي كما يلي:

أ)- شجع الطلاب على ممارسة الكتابة الجيدة.

ب)- يميل الطلاب إلى تذكر الموضوع الذي قدمه المعلم.

²⁷نفس المراجع، 94

ج)- تدريب الطلاب على تحمل المسؤولية واتخاذ المبادرة.

و أما العيوب من هذه الطريقة فهي كما يلي:

أ)- يخدع بعض الطلاب الخلاصة لأصدقائهم ، أو يقوم بها آخرون.

ب)- من الصعب تقييم ما بأن الطلاب يفهمون حقًا الخلاصة التي قاموا بها.

4)- طريق<mark>ة التد</mark>ريب²⁸

طريقة التدريب هي طريقة التعليم التي تتم عن طريق ممارسة مهارات (المهارات الشخصية) للطلاب من خلال تصميم أو صنع أو استخدام الشيء.

و المزايا من هذه الطريقة هي كما يلي:

أ)- يمكن تدريب الطلاب على المهارات الحركية والمعرفية.

ب)- يمكن ممارسة الإبداع لدى الطلاب.

ج)- يمكن تدريب التركيز والسرعة ودقة الطلاب.

و أما العيوب من هذه الطريقة فهي كما يلي :

²⁸نفس المراجع، ص 96

أ)- سيوجد بعض الطلاب غير المهتمين صعوبة في التكيف.
 ب)- إمكانية تثبيط المواهب الأخرى الموجودة في الطلاب.
 ج)- يمكن أن يشعر الطلاب بالملل لأن هذا النشاط يتطلب وقتًا طويلاً.

3- وظائف طريقة التعليم

الطريقة في أنشطة التعلم لها وظائف معينة. وقال سيف البحر الجمرة وأسوان الزين أن بعض وظائف طريقة التعلم هي كما يلي²⁹: أ) - كأداة دافع خارجي

الدافع هو الدافع لدى الشخص لفعل الشيء، سواء بالوعي أو بغير الوعي. الدافع مطلوب في أنشطة التعليم والتعلم. يمكن أن تكون طريقة التعلم بمثابة أداة تحفيزية خارجية (خارجية) للطلاب. بهذه الطريقة، يمكن للطلاب متابعة عملية التدريس والتعلم بشكل جيد.

ب)- كإستراتيجية التعليم

32

²⁹ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود، ٢٠٠٢م). ص: 85.

يتمتع كل طالب في الفصل بمستوى مختلف من الذكاء، على الرغم من أن الفصل مليء بأفضل الطلاب. ستؤثر القدرات الاستخبارية لهؤلاء الطلاب على قدرتهم على استيعاب الدروس التي يقدمها المعلم.

من خلال تطبيق طرق تعلم معينة، يمكن لكل طالب في فصل واحد التقاط المعرفة التي يقدمها المعلم بشكل صحيح. بهذه الطريقة ، يجب أن يعرف كل معلم أفضل طرق التعلم التي يمكن تطبيقها على كل فصل.

تعمل طريقة التعلم كمرفق تعليمي يعمل على نقل المواد التعليمية للطلاب. وبعبارة أخرى، تعد طريقة التعلم أداة حتى يتمكن الطلاب من تحقيق أهداف التعلم.

يمكن أن يؤدي تقديم موضوع ما بغض النظر عن طرق التعلم إلى تقليل قيمة أنشطة التعليم والتعلم نفسها. بالإضافة إلى أن الطلاب أصبحوا أقل حماسًا، فإن غياب طرق التعلم سيجعل المعلمين صعبًا في تقديم المواد التعليمية حتى لا يتم تحقيق أهداف التدريس.

4- أهداف طريقة التعليم

في الأساس الغرض الرئيسي من طريق التعليم هو المساعدة في تطوير قدرات الطلاب الفردية حتى يتمكنوا من حل مشاكلهم. والأهداف العديدة لطريقة التعليم هي كما يلي³⁰:

- أ) لمساعدة الطلاب على تطوير قدراتهم الفردية حتى يتمكنوا من التغلب على مشاكلهم مع حلول بديلة مبتكرة.
- ب)- للمساعدة في عملية التدريس والتعلم بحيث يمكن تنفيذ أنشطة التعلم بأفضل طريقة.
- ج)- للمساعدة في العثور على البيانات المطلوبة واختبارها وتجميعها في محاولة لتطوير الانضباط العلمي.
- د)- لتسهيل عملية التعلم مع نتائج جيدة بحيث يمكن تحقيق أهداف التدريس.
 - ه)- لتقديم التعليم في اتجاه مثالي بدقة وبسرعة وكما هو متوقع.
- و) بحيث يمكن تشغيل عملية التعلم في جو ممتع ومحفز بحيث يسهل على الطلاب فهم المواد التعليمية.

³⁰نفس المراجع، ص 94

ج- المقارنة 1- مفهوم المقارنة

لغة أن مُقارَنة هي اسم مُقارَنة وهي مصدر قارَنَ مُقارَنة،اسم مُقارَنة وهي مصدر قارَنَ مُقارَنة،اسم مصدر قَارَنَ مُقَارَنَةُ عَمَلَيْنِ: الْمُوَازَنَةُ بَيْنَهُمَا بِالْمُقَارَنَةِ. واصطلاحا أنها تأكيد من وسيط إلى آخر بشأن تفاصيل صفة أوراق مالية. 31

2- منهج المقارنة

المنهج المقارنُ هو منهجٌ دراسيٌ يستخدمُ للمقارنةِ بين مجموعةٍ من المعارف ويعودُ استخدامه إلى الدراساتِ الاجتماعيّة، وأيضاً يُعرفُ المنهج المقارنُ، بأنّه من أحد الأدوات الدراسيّة التي تسعى إلى استخراجِ مفاهيمٍ دراسيّةٍ من نصوصٍ منهجيّةٍ، تعتمدُ على عمليّةِ التحليلِ الفكري، والمعرفي القائم على معرفةِ أنماط الدراسات المستخدمة في مجالٍ محددٍ 32.

من التعريفات الأُخرى للمنهجِ المقارن، هو الأسلوبُ الذي يساعدُ الباحث، أو الطالب على فهمِ النص الدراسي من خلال الاعتماد على وضعِ

¹¹ معجم المعاني، المقارنة -https://www.almaany.com/ar/dict/ar

³² محمد عبد الوهاب، *المقارنة كمدخل لتقييم أداء البلديات في الدولة العربية،* المؤتمر الدولي، الرياض، 2009 م، ص ³²

مجموعة من المقارنات التي تُبيّنُ نقاط الاتفاق، ونقاط الاختلاف الواردة في المنهج.

تشيرُ المؤلفات في مجال الدراسات المقارنة إلى أنّ تطبيق المنهج المقارن يعودُ إلى الفكر السياسيّ اليونانيّ، فقد كان أرسطو من أكثر المفكرين اليونانيين الذين استخدموا المنهج المقارن في دراساتِه الاجتماعيّة، والفلسفيّة، والسياسيّة، غم تطور المنهجُ المقارن ليصبح جُزءاً لا يتجزأُ من مضمون الدراسات الاجتماعيّة بشكلٍ خاص، وذلك بعد أن أصبحت الدراسات المقارنة تستخدمُ في تعزيزِ مبلكي خاص، وذلك بعد أن أصبحت الدراسات المقارنة تستخدمُ في تعزيزِ مبلدئ علم الاجتماع، وكان للعلماء والمفكريّن العرب المسلمين دورٌ مهمٌ في تطوير هذا المنهج، ومن أشهر هؤلاء العلماء ابن خلدون، والفارابي اللذان اعتمدا على المنهج المقارن في دراساتهما الاجتماعيّة 34.

3- خطوات المنهج المقارن

وأما خطوات المنهج المقارن فهي كما يلي 35:

³³ نفس المراجع، ص 25

³⁴ نفس المراجع، ص ³⁴

³⁵ نفس المراجع، ³⁵

أ- تحديد موضوع المقارنة: هي الخطوة الأولى من خطوات المنهج المقارن، والتي تعتمد على دور المدرّس، أو الباحث، أو الطالب في التعرف على الموضوع المنهجي الذي سيقوم بإعداد المقارنة حوله، والتي تعتمد على أخذ عينة محددة من أجل تطبيق المقارنة عليها.

ب- وضع متغيرات المقارنة: هو عبارةٌ عن صياغةِ مجموعةٍ من المتغيّرات التي تعتوي على نقاطٍ تتشابه، وتختلفُ معاً وتعتمدُ على صياغةِ علاقاتٍ افتراضيّة بينها ممّا يساهمُ في دراستها بوضوح.

ج- تفسير بيانات موضوع المقارنة: هي المرحلةُ التي تعتمدُ على فهم الباحث، أو الطالب للبيانات التي استعان بها في تطبيقِ المقارنة ضمن المنهج الدراسيّ، ويساعدهُ ذلك في الوصولِ إلى الخطوة النهائيّة في تطبيقِ المقارنة.

د- الحصول على نتائج المقارنة: هي خلاصةٌ أو مجموعةٌ من النتائج التي يحصلُ عليها الباحثُ، أو الطالب بعد تطبيق المقارنة، والتي يستخدمها في نشرِ مقارنته، أو دراستها في حال استخدمتْ في مجالِ دراسيّ.

المبحث الثاني: المقارنة بين تعليم اللغة العربية بالكتاب "العربية للناشئين" والكتاب "العربية بين يديك" بالمعهد الغزالي بانكلان مدورا

1- الكتاب العربية للناشئين

أ) - لحة عن الكتاب العربية للناشئين

كتاب العربية للناشئين هو أحد كتب تعليم اللغة العربية صمم خاصا للطلاب غير العرب، نشر لأول مرة عام 1403 ه. تزامن في عام 1982 معهد تعليم اللغة العربية لغير الطلاب العربية في جامعة الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية.

يتكون فريق تأليف كتاب العربية للناشئين من عدة خبراء في مجال مناهج التعلم العربي للطلاب غير العرب، بما فيها دكتور. محمود إسماعيل شيني و ناشف مصطفى عبد العزيز و مختار الظاهر حسين.

كانت العربية للناشئين محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة، مع الفصحى كلغة تعليم، يتم تقديم جميع المواد في 6 الصوت وهي الكتاب 1 و الكتاب 2 و الكتاب 3 و الكتاب 4 و الكتاب 5 و الكتاب 5 و الكتاب المعلم الكتاب 5 و الكتاب 6. وهي مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم و كتاب المعلم و كتاب الطالب. من خلال استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية وهي مهارة

³⁶ محمد إسماعيل صيني ، كتاب العربية للناشئين : الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية، 1982 م.

الكلام (مهارة التحدث أو الاتصال) و مهارة الاستماع و مهارة القراءة و مهارة الكلام (مهارة الكتابة. 37

ب)- المواد في الكتاب العربية للناشئين

يتكون موضوع الدروس في الكتاب الأول من كتاب العربية للناشئين من خمسة، يبدأ قسم المراحل في الجزء الأول المرحلة السياحية (مقدمة لنطق التعلم بدون نص). يتكون هذا القسم من ستة الوحدة ، في الوحدة 6 تحتوي على تمارين خاصة كتقييم للدروس في الوحدة السابقة. في كل قسم من الأقسام الأربعة الأولى في الكتاب الأول من علم الأنساب للعربية للناشئين يحتوي على 6 وحدات ، في كل وحدة يتكون من 3 دروس وصفحة خاصة واحدة 11 لكتابة الممارسة ، الدرس الأول يحتوي على نصوص المحادثة ودرسين ثم تمارين المحادثة. أما الوحدة 6، الدرس الأول في شكل نصوص قراءة لتثبيت 5 دروس الحوار من قبل ومتابعة درسين للممارسة والتكرار. في النهاية أو الجزء 5 يحتوي على عشرة نصوص الحوارات مع التمارين الواردة في الوحدة 1-5 ، مع

³⁷ نفس المراجع

تفاصیل کل وحدة تحتوي علی نصین حوارین و في حین أن الوحدة تحتوي علی علی 38 علی 38 نصوص للقراءة وتمارینها.

ج)- تقديم المواد في الكتاب العربية للناشئين

كل الوحدة (وحدة التعلم) تتضمن 3 دروس وتمارين، بينما كل 6 دروس الوحدة موجودة في جزء واحد من خمسة أجزاء بمواضيع تعليمية مختلفة.

يتكون كتاب العربية للناشئين 1 من 60 درسًا و 30 تدريبًا.

الوقت الموصى به لإكمال درس واحد هو 40 تقريبًا دقيقة ، لذلك يمكن الانتهاء من المجلد 1 في غضون عام، مع افتراض 4 الجنماعات في الأسبوع لمدة 40 دقيقة لكل اجتماع لمدة 30 أسبوع.

يتكون موضوع الدروس في الكتاب الأول من كتاب العربية للناشئين من خمسة يبدأ قسم المراحل في الجزء الأول المرحلة السياحية (مقدمة لنطق التعلم بدون نص). يتكون هذا القسم من ستة الوحدة ، في الوحدة 6 تحتوي على تمارين خاصة كتقييم للدروس في الوحدة السابقة.

³⁸ نفس المراجع

³⁹ نفس المراجع

2 – الكتاب العربية بين يديك

أ) - لحة عن الكتاب العربية بين يديك

بدأت طرق التعلم العربية العربية بين يديك في النشر 2003 من قبل العربية ليلة الجامع أي في المجتمع يهتم تطوير اللغة العربية خاصة غير الناطقين بها في جميع الاتجاهات العالمية. العربية بين يديك تألف من فريق مؤلف من خبراء في مجال اللغة العربية لغير اللغة العربية وهم الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والأستاذ مختار الطاهر حسين والأستاذ محمد عبد الخالق محمد فضل هم محاضرون في معهد اللغة العربية بالجامعة المملكة السعودية الرياض بالسعودية العربية . 40

تهدف كتابة العربية بين يديك إلى أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية. والشرح على الكفايات الثلاثة هي كما يلي:

1- الكفاية اللغوية التي تشمل إتقان أربع المهارات وثلاث عناصر المهارات العربية. و مهارات اللغة العربية هي كما يلي:

- الاستماع.

41

⁴⁰ عبد الرحمن ابن إبر اهيم الفوز ان، كتاب العربية بين يديك، الرياض: موسعة للوقف رياض 2001 م.

- الكلام
- القراءة
- الكتابة

و عناصر المهارات العربية هي كما يلي :

- الصوتيات
- المفردات أو مورفيم (كلمات)
- قواعد النحوي والتركيب والإملاء (النحو والكتابة)
 - 2- الكفاية الاتصال<mark>ية</mark>

يقصد به قدرة الطلاب في الاتصال المباشر على حد سواء شفويا أو تحريريا مع صاحب اللغة في سياق التفاعل الاجتماعي بينهم.

مع هذه القدرة، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من التواصل بشكل جيد شفهيا وتحريريا مع الناطقين بالعربية وبالطبع بأسلوب و قواعد معقولة مقبولة في مجتمع المتحدثين باللغة العربية.

3- الكفاية الثقافية.

يقصد به قدرة الطلاب في فهم التنوع لجوانب الثقافة اللغوية، أي الثقافة اللغات العربية والإسلامية.

قدرة البصيرة في السؤال هي أن يتم تزويد الطلاب برؤي ذات صلة مع الثقافة العربية من مختلف الجوانب، بما في ذلك المعرفة بالثقافة العربية الإسلامية والثقافات الأخرى التي لا تتعارض مع القيم الإسلامية.

كتاب العربية بين يديك محجوز للطلاب البالغين ، سواء من خلال المؤسسات أو مؤسسات التعليم الرسمي أو غير الرسمي، أو يتم تدريسها بشكل مكثف أيضًا دوريا.

يمكن أيضا تعليم العربية بين يديك للمبتدئين الذين لم يدرسوا اللغة العربية أبداً ، مقدم على مراحل من صفر حتى تمكن من التواصل مع الناطقين باللغة العربية على حد سواء شفهيا وتحريريا، و يمكن أن تستمر تعليم اللغة العربية في كليات اللغة العربية.

ب)- المواد في الكتاب العربية بين يديك

تمت طباعة هذا الكتاب في الجلدين. الجلد الأول للطالب أي كتاب الطالب والجلد الثاني للمعلم أي كتاب المعلم. لكل الجلد يتكون من

42 نفس المراجع

⁴¹ نفس المراجع

ثلاث المستويات التعليمية مناسبا لكفاءة الطلاب في المهارة اللغوية. المستوى الأول للطلاب المبتدئين أي المستوى الأساسي و المستوى الثالث الثاني للطلاب المتوسطين أي مستوى متوسط والمستوى الثالث للطلاب المتقدمين.

- الكتاب الأول من مسلسلسل بين يديك يتكون من 16 وحدة الكتاب الأول من مسلسلسل بين يديك يتكون من 16 وحدة الدرس حيث تحتوي كل وحدة على 9 مواد أساسية ، وهي:
- 1- الحوار 1 (محادثة 1) ، ومفردات وتدريبات، كلها موجودة في صفحتين. وبالمثل، الحوار 2 و 3 صفحتان لكل منهما.
- 2- تم تضمين المفردات المجمعة وتمارين المفردات الإضافية أيضًا في اثنتين الصفحة.
- 3- التركيب النحوية (تركيبة الجمل وفق منهج النحوة) وأسئلة الممارسة، الواردة في 4 صفحات.
- 4- احتواء الأصوات وفهم المسموع (ممارسة مهارات الاستماع) في 3 صفحات.
- 5- الأسئلة عن مهارة الكلام (التحية) والممارسة ، الواردة في 3 صفحات.

6- الأسئلة عن مهارة القراءة (نص القراءة) والممارسة الواردة في 3 صفحات.

7- الأسئلة عن مهارة الكتابة والممارسة موجودة في 4 صفحات. إذًا يحتوي المجلد الأول على 144 مادة أساسية.

ج)- تقديم المواد في الكتاب العربية بين يديك

في عملية التعليم والتعلم كانت اللغة المستخدمة في كتاب العربية بين يديك هي الفصحى العربية ، لا ينصح باستخدام اللغة الآخرين كمقدمة للتعلم. يتكون كتاب العربية بين يديك من عدة كتب وأجهزتها، تتضمن:

- الأحرف العربية
- كتاب الطلاب (1) مجلدين مع كتاب المعلم (1) لفصول المتدئين.
- كتاب الطالب (2) مجلدين مع كتاب المعلم (2) للطبقة المتوسطة.
- كتاب الطلاب (3) مجلدين مع كتاب المعلم (3) للصفوف المتقدمة.

- كتاب الطلاب (4) مجلدين مع كتاب المعلم (4) لفصول خاصة.

- معجم العربية بين يديك.

- معجم تسجيل النص لموضوعات في كتاب بين يديك.

الكتاب العربية بين يديك يحتوي على 600 موضوع. 576 المواد الأساسية و 24 مادة تدريبية ، لذا فإن الوقت اللازم لإكمالها عكن تصنيف جميع هذه المواد على النحو التالي⁴⁴:

جملة الحصة	الأوقات للدرس	النمرة
25	24 أسبوعا	1
20	30 أسبوعا	2
15	40 أسبوعا	3
10	60 أسبوعا	4
8	75 أسبوعا	5
5	120 أسبوعا	6

⁴³ نفس المراجع

⁴⁴ نفس المراجع

ككتاب نصي، قد تم إعداد هذا الكتاب باستخدام منتضج. هذا بالنسبة إلى اختيار المواضيع العالمية والمشهورة و ذي علاقة وثيقة مع احتياجات التعلم للطلاب. تسمى بالعالمية لأنما من أي مكان كان المتعلم قد عرفها. و بالمشهورة لأن النص أو البحث فيه مشهور لهم و تصبح محادثة يومية لهم. ولها العلاقة القريبة باحتياجات التعلم، لأن محتويات ما في التعلم تتعلق مباشرة بالسياق أو الحاجة في حياتهم الاجتماعية و يمكن ممارستها على الفور. فمثلا، مواضيع التهنئة والتعرفات، يمكن للطلاب على الفور استخدامه في السياق لقاء والتعرفات، يمكن للطلاب على الفور استخدامه في السياق لقاء والمحاص جدد معروفين مثل الأصدقاء المقدمين. كذلك مع العمل والهوايات ومواضيع الأطعمة وهلم جرى.

العناصر القريبة لمحتويات ما في هذا الكتاب ستجعل السهل على الطلاب في دراسته. كما نفهم عن Principles Of Similarity في علم النفس Gestalt من و كان من النفس Gestalt و الأحداث المجاورة في الفضاء والوقت تشبه ذلك المبدأ بأن الموضوع أو الأحداث المجاورة في الفضاء والوقت تشبه بعضها بعضا يمال إلى التكوين من نفس الهيكل. لذلك، كانت العناصر القريبة لمحتويات ما في هذا الكتاب مع معرفة المتعلمين تجعل السهل في

إدراكها وتذكر المعرفة الجديدة في نموذج الكلمات أو المحادثات أو قواعد اللغة العربية. 45

المبحث الثالث: المزايا والعيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للبحث الثالث المربية بين يديك.

أ- المزايا والعيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فكما يلى:

1- مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم و كتاب الطالب.

2- اللغة المستخدم<mark>ة لغ</mark>ة فصحي

3- مقسمة بكل المهارات اللغوية من الحوار والقراءة الاستماع والكتابة.

4- استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية

و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فكما يلي :

1- محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة.

⁴⁵ يترجم من :

46 . الصورة ناقص مناسب للموضوع $^{-2}$

ب- المزايا و العيوب في في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فكما يلى:

1- اللغة المستخدمة عالمية ومشهورة ومباشرة لاحتياج الطلاب اليومية. حتى تسهلهم في الفهم.

2- أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية.

3- معترضة بالصورة الملونة في كل نصه.

و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فكما يلى :

1- ككتاب الطالب للمبتدئين في تعلم اللغة العربية أنهم كانوا من الخلفية التعليمية المختلفة، منهم من يفهم ويستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون يعرف كتابة اللغة العربية ومنهم من لا يفهم و لا يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون لا يعرف كتابتها.

⁴⁶ محمد إسماعيل صيني ، كتاب العربية للناشئين: الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية، 1982 م

2 حتى يسبب غير مناسبة بالموضوع حتى يسبب الصورة المعترضة في هذا الكتاب غير مناسبة بالموضوع حتى يسبب الوهم للنصح المراد من النص العربي، مثل في تعليم المفردات. 47



⁴⁷ عبد الرحمن ابن إبر اهيم الفوز ان، كتاب العربية بين يديك، الرياض: موسعة للوقف رياض 2001 م.

الباب الثالث

ح- منهجية البحث

ينبغىي للباحث أن يعين مصادر الحقائق التي تنطلق منها هذا البحث للوصول إلى الحقائق التي يقصد بما وهي:

١ – منهج البحث

كما عرفنا أن منهج البحث ينقسم إلى قسمين وهما المنهج الكيفي (Kuantitatif) و المنهج الكمي (Kuantitatif). و المنهج الكمي فإنه يكون البحث التي تستغني عن الأرقام العديدة. وعكسه المنهج الكمي فإنه يكون فيها الحساب والأرقام العدديّة.

وأما منهج البحث الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو المنهج الكيفي. استخدم الباحث المنهج الكيفي لنيل البيانات عن تعليم اللغة العربية في هذين الكتابين وهما كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك.

تؤخذ كلمة منهجية البحث من مصطلاح الإنجليزية. أولا Method أي علم يبحث عن طرق التي تحصل عليها المقاصد. وثانيا Research

⁴⁸ ترجمة من :

Margono, Metodologi Penelitian Pendidikan (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), Cet. Ke-I. h. 15

إشتقاقها من كلمتين Re أي المراجعة و Search أي البحث. وأما في الإصطلاح Research هي إلقاء البحث وأخذ الخطوات النظامية في بحث المسائل, ليقوم بها التحليل وعرض البيانات والاستنتاج.

2 مدخل البحث

الكيفيّ. وتركز على مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية بين كتاب العربية الكيفيّ. وتركز على مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية بين كتاب العربية للناشئين بمعهد الغزالي بانكالان مدورا ، من ناحية قيمتهما، وعرض تقديمي ، وأسلوب ، ودقة الهجاء ، والقواميس. الذي لا يرتبط بشكل مباشر بجانب المحتوى ، وحتى التعليقات والرسوم والتصميمات أو المسائل المتعلقة بتقنيات الطباعة يمكن أيضًا التعليق عليها وتقييمها بالإضافة إلى فحص المزايا والعيوب.

شرح بغمان (Bigman) وتيلور (Taylor) سنة 1985 م، أن البحث الكيفي هو مدخل البحث الذي تستنتج به البيانات الوصفية، كالألفاظ المكتوبة أو اللغات المنطوقة أو السلوك المصدوقة. ويقال هذا

⁴⁹ ترجمة من :

Joko Subagyo, *Metode Penelitian Dalam Teori dan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2004), Cet.4, Hal. 1-2.

البحث كيفيّا لأنّه لايستخدم فيه الحساب. 50 ومن شرح موليونج (Moleong) أنّ المنهج الكيفي هو البحث الذي حصل عليه المنهج البحث الذي لم تستخدم المنهج الإحصائي أو المنهج الأخر. وقد ظهر هذا التعريف باختلاف بين المنهج الكيفي والمنهج الكمّي. 51

انقسم البحث الكيفيُ إلى قسمين: البحث المكتبيّ و البحث المكتبيّ و البحث المكتبة الميدانيّ. أمّا البحث المكتبيّ هو ما اعتمده على البيانات كلّها من المكتبة وتسميه البحث الميدانيّ هو ما اعتمده على البيانات من الميدان أو المخبرين أو التوثيق المتعلّقة بمدار البحث.

ومن هذه البيان استخدم الباحث مدخل البحث الوصفيّ الكيفيّ الليدانيّ، لاتفاقه مع الموضوع والبيانات التي أخذها الباحث. كما أن استخدم الباحث النظريات من الكتب المراجعية أو المذكّرات أو البحوث السابقة وهي القرآن الكريم. وكان موضوع البحث هو مقارنة طريقة التعليم اللغة العربية بين كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

51 Ibid. Hal: 6

⁵⁰ Sudarto, *Metodologi Penelitian Filsafat*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1995), Hal. 62

3- بيانات البحث ومصادرها

البيانات دليل في هذا البحث. "المعجم لللغة الإندونيسية" أي " Indonesia البيانات دليل في هذا البحث.

وأما من منافع البياناتِ الأخرى منها لنيل صورة الأحوال أو المسائل, ولتقرير النتيجةِ ولعلاج القضايا أو المشكلات. والبيانات التي استخدمها الباحث هي مقارنة بين كتاب العربية للناشئين إيجابا وسلبا في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

مصدر البيانات هو الموضع أو المرجع الذي حصلها الباحث على البيانات أو المعلومات للبحث. ومصدر البيانات الذي استخدمها الباحث في هذا البحث هو مقارنة بين كتاب العربية للناشئين إيجابا وسلبا في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

.

⁵² Dendy Sugono, Kamus Bahasa Indonesia. (Jakarta: Pusat Bahasa 2008) Hal: 321

4- أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي الة التي استخدمها الباحث لمقياس المظاهرة العالي أي الإجتماعي. ⁵³ المثال في جمعها استخدم الباحث أدوات بشرية في العالي أي الإجتماعي. ⁵³ المثال في جمعها العجدم الباحث أدوات بشرية في المختها عن العنوان مقارنة بين طريقة تعليم اللغة العربية في الكتاب العربية للناشئين بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

أما أدوات جمع البيانات التي استخدمها الباحث في هذا البحث فهي الأدوات البشرية أي الباحث ذاته، بمساعدة الإطار النظري عن مقارنة بين طريقة تعليم اللغة العربية في الكتاب العربية للناشئين بمعهد الغزالي صبره تانجونج بومي باعكالان.

5- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الخطوة الهامة من خطوات البحث. وإنه من أهمية هدف البحث لنيل البيانات.ولا ينال الباحث البيانات المناسبة بدون هذه طريقة جمع البيانات الصحيحة. 54

0 F

⁵³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2009), Hal.102

⁵⁴ Ibid, hal.308

وأقام الباحث جمع البيانات في أنواع الحالات و المصادر والطرق. 55 وطريقة جمع البيانات في هذا البحث فهي طريقة الوثائق، وطريقة الوثائق التي استخدمها الباحث هي:

أ- أن يقرأ ويشاهد الباحث كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك طريقتهما في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي بانكالان.

ب- أن يقسم الباحث البيانات حسب المواد المراد لتكون هناك البيانات عن مقارنة بين كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك طريقتهما في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي بانكالان.

ج- أن يناقشها الباحث إلى المشرف والأساتيذ مما حللها الباحث ويناقشها إلى مقارنة بين كتاب العربية للناشئين طريقتهم في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي بانكالان.

6- تحليل البيانات

في هذه الفترة شرح الباحث الطريقة التي استخدمها الباحث في تحليل البيانات التي قد جمعها الباحث قبله. ورأى ميلاس (Miles) و هوبيرماس (Huberman) أنّ تحليل البيانات ينقسم إلى ثلاثة أقسام، هي تحديد البيانات،

55 Ibid, hal.308

وتصنيف البيانات، وعرض البيانات وتحليلها ومناقشتها. ⁵⁶ واستخدم الباحث هذه الأقسام في تحليل البيانات، وهي:

أ- تحديد البيانات، أن قام الباحث بالانتخاب والتقسيم البيانات (مقارنة بين كتاب العربية للناشئين وكتاب العربية بين يديك طريقتهما في تعليم اللغة العربية بمعهد الغزالي بانكالان) التي قد جمعها الباحث لمعرفة البيانات المهمة.

ب- تصنيف البيانات، أن قام الباحث بالتصنيف البيانات (طريقتهما) التي قد حدّد الباحث إلى فرقة ما أراده الباحث في بحثه.

ج- عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها، أن قام الباحث بالبيانات وشرح البيانات بالإطار النظري الذي استخدمه الباحث.

د- تصديق البيانات

بعد أن حلّل الباحث البيانات، فلزم الباحث أن قام بتصديق البيانات، لمعرفة صحة البيانات التي قد حلّلها الباحث قبله. فطريقة تصديق البيانات ثلاثة، وهي كما يلي:

أ. أن يقرأ ويشاهد الباحث البيانات ومصادره (الكتاب العربية للناشئين والعربية بن يديك.

⁵⁶ نفس المراجع، ص 246-252

ب.أن يركب الباحث البيانات ومصادرها التي قد جمعها وحددها وصنفها. ج. أن يقوم الباحث بالمناقشة أو الاستعراض مع أصحابه أو أساتذه، ويناقشها إلى مرجع مقارنة الكتابين أي العربية للناشئين والعربية بين يديك.

8- إجراءات البحث

يتبع الباحث في إجراء بحثه هذه المراحل الثلاث التالية:

أ- مرحلة التخطيط: قام الباحث في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثه ومركزاته، وقام بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، وتناول النظريات التي لها علاقة به.

ب- مرحلة التنفيد: قام الباحث في هذه المرحلة بجمع البيانات، وتحليلها، ومناقشتها.

ج- مرحلة الإنحاء: في هذه المرحلة يكمل الباحث بحثه ويقوم بتغليفه وتجليده. ثم يقدم للمناقشة للدفاع عنه، ثم يقوم بتعديله وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لحة تاريخية عن ميدان الدراسة

1– معهد الغزالي بانكالان مدورا

أ- لحجة تاريخية عن معهد الغزالي بانكالان مدورا

الغزالي هو اسم مدرسة داخلية ومركز لدراسة العلوم الإسلامية والدعوة مع 4 أهداف رئيسية: العلوم ، الخيرية ، التزكية ، والدكوة. تقع مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية في قرية صغيرة تسمى صابرة في منطقة بانجكالان في مادورا ، جاوة الشرقية ، إندونيسيا.

اسم الغزالي نفسه مأخوذ من اسم والد مؤسس مدرسة الغزالي الإسلامية الإسلامية الداخلية ، وهو الشيخ غزالي. نشأت مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية عن نشاط قراءة الكتاب والقرآن الذي أقيم في مبنى مشولة صغير في صبرة هاملت ، وهو بالضبط في مركز المصلى.

شهدت مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية تحت قيادة صاحب السمو الشيخ زين العريفين فردين الدين ، الابن الثاني لمؤسس مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية . بقلم علماء السلف على مذهب الشافعي، واعتمد الكثيرون نظام

التعليم وأسلوب الدعوة في العديد من المدارس الداخلية ، سواء السلفية أو الحديثة.

نشأت مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية عن نشاط في قراءة الكتب والقرآن ، والذي كان رعايته مباشرة من قبل الشيخ فخر الدين الغزالي في مبنى مشولة صغير في غيرتيعغا ، والذي يقع في قرية صبرة. في عام 1959 ، تم إنشاء مدرسة داخلية بنفس الموقع في دوسه صابريه ، قرية آنجتابار ، منطقة تأنجونجبومي ، منطقة بانجكالان مادورا ، مقاطعة جاوة الشرقية ، إندونيسيا. في 11 كانون الثاني (يناير) 2006 ، تم تأسيس مؤسسة مدرسة روضة المطلق الحسني الإسلامية الداخلية مع كاتب العدل صاحب السمو مدون حموصة. في 1 مارس 2006 ، تلقت مدرسة الحسني الإسلامية الداخلية مسجلة من رئيس مكتب مقاطعة جاوة الشرقية برقم إحصائي: الداخلية مسجلة من رئيس مكتب مقاطعة جاوة الشرقية في تنظيم التعليم والتدريس في مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية.

في 11 يناير 2006 ، تم تحديث سند العدل للمؤسسة باسم عديث سند العدل للمؤسسة باسم مؤسسة الحساني بموافقة وزير القانون وحقوق الإنسان في جمهورية إندونيسيا رقم: - 2012.Tahun 01.04.AH.7871AHU

ب- الرؤيا والبعثة والأهداف في معهد الغزالي بانكالان مدورا

1- الرأي

الرؤية هي صياغة عامة للظروف المرغوبة في نهاية الفترة المخططة. من خلال هذا الفهم ، فإن رؤية مدرسة الغزالي صبرية الإسلامية الداخلية هي:

"سعادة الإنسان التي توفر الإرث والدعوة على أساس الإيمان والحب لنبوة محمد صلى خلال عملية التعلم من الغزالين الفلاحين"

2− البعثة

تحضير جيل من ورثة الأنبياء ورفع راية المحبة لله و ليرة الله. تحضير القولون المستقبلي لزعيم المجتمع بالمعرفة ، والحسنات ، والشخصية النبيلة ، الحساسة لكل ديناميكيات المجتمع ، والاستقلالية ، وقادرة على دعوة البشرية كلها إلى طريق الله عن طريق رسالة النبي.

3- الأهداف

الأهداف تعني عدة أهداف أو لقطات ، وهي بعض الأهداف التي تحققت في مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية ، صابرة ، والأهداف الأربعة هي:

1)- العلوم

حيث سيتم تجهيز الطلاب أولاً بالمعرفة الدينية سواء في نظام التعليم الكلاسيكي أو من خلال نظام تعليم الحلقه التقليدي ، الرسمى أو غير الرسمى.

2)- الخيرية

أي أن ممارسة العلوم التي تم تعلمها في البيزنتران بسبب الصدقة هي روح المعرفة.

3)- تزكية

تزكية تعني تطهير القلب من الصفات الدنيئة مثل التكبر والرياء والوجوب والحصود ... إلخ ، لأن هذا هو الطابع المناسب للطلاب في مدرسة الغزالي صبرة الإسلامية الداخلية.

4)- الوعظ

الدعوة تعني الدعوة ، داعيا كل الإنسانية إلى خير الطريق في سبيل الله ، يجب أن يكون طلاب مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية صابرة قادرين على الوعظ ، الوعظ بالخير من خلال

الانتباه إلى نادي الدعوة النبوية / طريقة الوعظ النبوي بقدرات كل سنتري.

هذه هي الأهداف الرئيسية الأربعة لمدرسة الغزالي صبرية الإسلامية الداخلية وهي العلوم ، الخيرية ، التزكية ، الدكوة وهي المهمة: "تحضير أجيال من ورثة الأنبياء ، والتمسك راية المحبة لله ورسول الله وطبع قادة المستقبل الذين لديهم معرفة دينية ، ويقومون بأعمال حسنة ، ويبدؤون أخلاقياً ، ويكونون قادرين على الوعظ على أساس الإيمان والمحبة للنبي محمد صلى الله عليه وسلم".

ه - الحالية عن المعهد

تقع الغزالي هو اسم مدرسة داخلية إسلامية بالإضافة إلى مركز لدراسة العلوم الإسلامية والوعظ مع 4 أهداف رئيسية علمية ، أمل ، تزكية ، ودكوا ، تقع مدرسة الغزالي الإسلامية الداخلية في قرية صغيرة وهي صابرة في منطقة بانجكالان مادورا ، جاوة الشرقية ، إندونيسي.

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

1- عرض البيانات عن مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

1)- أ- لمحة عن كتاب العربية للناشئين

كتاب العربية للناشئين هو أحد كتب تعليم اللغة العربية صمم خاصا للطلاب غير العرب، نشر لأول مرة عام 1403 ه. تزامن في عام 1982 بمعهد تعليم اللغة العربية لغير الطلاب العربية في جامعة الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية. 57

يتكون فريق تأليف كتاب العربية للناشئين من عدة خبراء في مجال مناهج التعلم العربي للطلاب غير العرب، بما فيها دكتور. محمود إسماعيل شيني و ناشف مصطفى عبد العزيز و مختار الظاهر حسين.

كانت العربية للناشئين محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة، مع الفصحى كلغة تعليم، يتم تقديم جميع المواد في 6 الصوت وهي الكتاب 1 و الكتاب 2 و الكتاب 3 و الكتاب 4 و الكتاب 5 و الكتاب 6 و كتاب المعلم و كتاب المعلم و كتاب الطلاب . من خلال استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب

64

⁵⁷ محمد إسماعيل صيني ، كتاب العربية للناشئين : الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية، 1982 م.

من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية وهي مهارة الكلام (مهارة التحدث أو الاتصال) و مهارة الاستماع و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. 58 يتكون هذا الكتاب من ستة مجلدات مع الهدف هو صقل مهارات الفقرة أن يتمكن الطلاب من القراءة والكتابة عربي. كتاب العربية اللنسية هذا مخصص للطلاب الذين لديهم ناضجة، سواء في التعليم الرسمي، أو غير التعلم الرسمي والمستقل (العصاميين).

بصرف النظر عن أنه يمكن استخدامه أيضًا في البرامج التعلم المكثف أو غير المكثف. من ناحية أخرى، هذا الكتاب المدرسي أيضًا يستخدمها الطلاب الذين لم يسبق لهم ذلك تعلم اللغة العربية إبتداء من صفر، حتى يتمكنوا من التواصل مع الناطقين بها كل من الشفوية والمكتوبة ويمكنهم أيضًا دخول الكلية الارتفاع الذي يستخدم اللغة العربية و لغة التعليمات.

⁵⁸ نفس المراجع

ب- طريقة تقديم المادة في كتاب العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا 1)- محتوى كتاب العربية للناشئين

يتكون كتاب العربية للناشئين 1 من 60 درسًا و 30 تدريبًا. كل الوحدة (وحدة التعلم) تتضمن 3 دروس وتمارين، بينما كل 6 دروس الوحدة موجودة في جزء واحد من خمسة أجزاء بمواضيع تعليمية مختلفة.

الوقت الموصى به لإكمال درس واحد هو 40 تقريبًا دقيقة ، لذلك يمكن الانتهاء من المجلد 1 في غضون عام، مع افتراض 4 اجتماعات في الأسبوع لمدة 40 دقيقة لكل اجتماع لمدة 30 أسبوع.

يتكون موضوع الدروس في الكتاب الأول من كتاب العربية للناشئين من خمسة يبدأ قسم المراحل في الجزء الأول المرحلة السياحية (مقدمة لنطق التعلم بدون نص). يتكون هذا القسم من ستة الوحدة ، في الوحدة 6 تحتوي على تمارين خاصة كتقييم للدروس في الوحدة السابقة.

2)- استخدام كل وحدة وموضوع

في كل قسم من الأقسام الأربعة الأولى في الكتاب الأول، نسب العربية للنشائين، يحتوي على 6 وحدات، في كل

⁵⁹ نفس المراجع

وحدة تتكون من 3 دروس وصفحة خاصة واحدة 11 لكتابة الممارسة، الدرس الأول يحتوي على نصوص المحادثة ودرسين ثم تمارين المحادثة. أما الوحدة 6 ، الدرس الأول في شكل نصوص قراءة لتثبيت 5 دروسالحوار ومتابعة درسين للممارسة والتكرار.

في النهاية أو الجزء 5 يحتوي على عشرة نصوص حوار مع التمارين الواردة في الوحدة 1-5 ، مع تفاصيل كل وحدة تحتوي على نصوص حوار، و في حين أن الوحدة تحتوي على نصوص للقراءة وتمارينها.

أ)- تدريب الكتابة

في نماية كل وحي من كتاب (1) نسب العربية للناشئين ، هناك تمرين قم بتقييم 3 دروس في كل من هذه الوحده تدريجياً. يمكن للمعلمين الطلب من الطلاب القيام بجزء من التمارين وبعضها مرة أخرى مكتملة في كل بيت حسب إشراف الوقت. افعلها قد تكون مباشرة في كتابة كل طالب أو في دفتر ملاحظات خاص للممارسة ، مع

الملاحظات ، يجب أن يكون المعلم دقيقًا جدًا في تصحيح نتائج المهمة للطلاب.

ب)- تدريس الحوار

دروس الحوار هي وسيط وهدف يشمل جوانب مهم في تعلم اللغة. من خلال الحوار الذي يطبق الأساليب الشمولية للطلاب يمكن أن يتعلم المفردات واستخدامها في أشكال مختلفة من الجمل، التعبيرات، وكيفية نطق الكلمات والاستماع إليها، بالإضافة إلى أنه يمكن للطلاب أيضًا تعلم النحو تسليمها من خلال الأساليب المباشرة وفقا للواقع الحياة الطلابية اليومية. وبالتالي يمكن للطلاب أن يشعروا مباشرة التواصل مع اللغة العربية في حياتهم اليومية.

لتقليل اعتماد الطلاب على لغتهم الأم، ثم على أن يتم إرفاق كل موضوع الحوار بالصور لدعمه ينقل المعلم المعنى دون الحاجة إلى استخدام الكثير من اللغة الأم للطلاب. ولكن في المراحل المبكرة ، قد يستخدم المعلم

اللغة الأم للطالب من أجل تسهيل نقل المعنى المطلوب على المطبق.

3)- تدريس الأصوات والحرف

يتم إعطاء دروس الأصوات والحرف بالطريقة العامة، يتم تدريب الطلاب على تمييز الحروف من خلال السمع ، ثم النطق ، ثم اقرأ الرسائل واستمر في كتابتها. هذه الخطوات الأربع يجب أن يتم في نفس الوقت والمراحل. المراحل التي يمر بها الطلاب هي كما يلي:

أ) - تحديد الأصوات والحروف بشكل منفصل ،

ب) - التعرف على الحروف من خلال الاستماع والقراءة.

ج) - تمييز الحروف المتشابحة من خلال الكلمات والكتابة.

والحرف انتباه إلى الأشياء الأربعة وهي كالتالية:

أ) - تدريب الطلاب على الاستماع ومتابعة الكلام.

ب) - ممارسة التلاوة (كيفية نطق الحروف بشكل صحيح)

ج) - القراءة (تدرب على قول الحروف المكتوبة)

د)- الكتابة (تدرب على كتابة الرسائل المسموعة).

التعرف المرحلي على تدريس الأصوات والحرف بشكل منفصل وتدريب الطلاب على الاستماع ثم اتبع التصريحات بمساعدة الصور دون النص الوارد في الكتاب العربية للناشئين في جزء من مرحلة النطق.

4)- تدريس القراءة

من بين الأهداف الرئيسية لتدريس القراءة في الكتاب الأول من كتاب العربية للناشئن هو اقتراح لتكرار الموضوع السابق و تعويد الطلاب على قراءة النصوص العربية ، وتدريب الطلاب على فهم الأفكار لموضوع القراءة.

وما يلى الخطوات المهمة لتدريس القراءة:

أ)- البدء بالديباجة أو الفتحة التي يمكن أن تكسر الجليد حتى يشعر الطلاب بالراحة والاستعداد لقبول الدرس. ب)- والبدأ بقراءة النص كلا ، وأغلق الطلاب الكتاب أم لا انظر النص فقط الاستماع بعناية ، ويمكن أيضا استخدامها التسجيل كأداة.

ج)- تناقش من حين لآخر محتوى القراءة لممارسة المهارات التحليلية لدى الطلاب فيما يتعلق بالقراءة.

د)- استمر في تكرار القراءة بشكل جماعي ثم بشكل فردي.

ه)- توجیه الطلاب لقراءة النص الموجود على السبورة بشكل جماعى ، ثم الأفراد بالتناوب.

و)- ممارسة الطلاب على قراءة الجمل لاكلمة.

ج- المادة في تعليم كتاب العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا يتكون على ما يلى:

1- الموضوع في كتاب المجلد (1) "العربية للناشئين" مقسم إلى 5 مرحلة التصميم ، في كل مرحلة يحتوي الموضوع على 6 وحدات لكل واحدة يشمل 3 دروس.

- 2- في تدريس المواد للحوار بالشكل الصورة
- 3- الصورة المستخدمة بشكل صورة الكارتون الملونة
- 4- الموضوع في محتوى الكتاب مناسب للطلاب المراهقين.
 - 5- لا تسجل فيه الآيات القرآنية.

انطلاقا من شرح الطريقة المناسبة الجيدة لتعليم اللغة العربية الذي شرحه الباحث في الباب الثاني، لاخص الباحث بأن الطريقة المستخدمة في تعليم كتاب العربية للناشئين هي من الطريقة الجيدة لأن فيها مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم و كتاب الطالب و اللغة المستخدمة لغة فصحى و مقسمة بكل المهارات اللغوية من الحوار والقراءة الاستماع والكتابة و استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية.

2 - أ - لحة عن كتاب العربيّة بين يديك

بدأت طرق التعلم العربية العربية بين يديك في النشر 2003 من قبل العربية ليلة الجامع أي في المجتمع يهتم تطوير اللغة العربية خاصة غير الناطقين بما في جميع الاتجاهات العالمية. العربية بين يديك تألف من فريق مؤلف من خبراء في مجال اللغة العربية لغير اللغة العربية وهم الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والأستاذ مختار الطاهر حسين والأستاذ محمد

عبد الخالق محمد فضل هم محاضرون في معهد اللغة العربية بالجامعة المملكة السعودية الرياض بالسعودية العربية . 60

تهدف كتابة العربية بين يديك إلى أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية. والشرح على الكفايات الثلاثة هي كما يلي:

- 1- الكفاية اللغوية التي تشمل إتقان أربع المهارات وثلاث عناصر المهارات العربية. و مهارات اللغة العربية هي كما يلي :
 - الاستماع.
 - الكلا<mark>م</mark>
 - الق<mark>راءة</mark>
 - ال<mark>كتاب</mark>ة
 - و عناصر المهارات العربية هي كما يلي:
 - الصوتيات
 - المفردات أو مورفيم (كلمات)
 - قواعد النحوي والتركيب والإملاء (النحو والكتابة)
 - 2- الكفاية الاتصالية

يقصد به قدرة الطلاب في الاتصال المباشر على حد سواء شفويا أو تحريريا مع صاحب اللغة في سياق التفاعل الاجتماعي بينهم.

⁶⁰ عبد الرحمن ابن إبر اهيم الفوز ان، كتاب العربية بين يديك، الرياض: موسعة للوقف رياض 2001 م.

مع هذه القدرة، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من التواصل بشكل جيد شفهيا وتحريريا مع الناطقين بالعربية وبالطبع بأسلوب و قواعد معقولة مقبولة في مجتمع المتحدثين باللغة العربية.

3- الكفاية الثقافية.

يقصد به قدرة الطلاب في فهم التنوع لجوانب الثقافة اللغوية، أي الثقافة اللغات العربية والإسلامية.

قدرة البصيرة في السؤال هي أن يتم تزويد الطلاب برؤي ذات صلة مع الثقافة العربية من مختلف الجوانب، بما في ذلك المعرفة بالثقافة العربية الإسلامية والثقافات الأخرى التي لا تتعارض مع القيم الإسلامية. 61

1)- الغرض أو الموضوع في كتاب بين يديك

كتاب العربية بين يديك محجوز للطلاب البالغين ، سواء من خلال المؤسسات أو مؤسسات التعليم الرسمي أو غير الرسمي، أو يتم تدريسها بشكل مكثف أيضًا دوريا.

يمكن أيضا تعليم العربية بين يديك للمبتدئين الذين لم يدرسوا اللغة العربية أبداً ، مقدم على مراحل من صفر حتى تمكن من التواصل مع الناطقين باللغة العربية على حد سواء شفهيا وتحريريا، و يمكن أن تستمر تعليم اللغة العربية في كليات اللغة العربية.

2)- اللغة المستخدمة في المقدمة

⁶¹ نفس المراجع

نفس المراجع 62

في عملية التعليم والتعلم كانت اللغة المستخدمة في كتاب العربية بين يديك هي الفصحى العربية ، لا ينصح باستخدام اللغة الآخرين كمقدمة للتعلم.

- 3)- الإرشادات العامة لكتاب العربية بين يديك
- التكامل بين المهارات اللغوية وعناصرها ،
- الاهتمام بالجوانب الصوتية للعربية من خلال مراحل التعريف والتمايز والنطق.
 - تطبي<mark>ق نظام الترميل في</mark> توص<mark>يل</mark> المواد التعليمية.
 - الاه<mark>تما</mark>م بالاختلافات في شخصية وقدرات الطلاب.
 - تنوع النص
 - نظام تدریب متنوع ومبتکر.
 - ملاءمة محتويات المادة بمستوى قدرة الطالب
 - استكمال الكلمات التي تعتبر ضرورية مع الحركات.
 - تحديد عدد الكلمات والجمل في كل فصل ،
 - تطبيق نظام الوحدة التعليمية (وحدة التعلم) في عملية التعلم
 - تقديم كل مفردات في مجموعة متنوعة من السياقات المثالية

- التأكيد على الجانب العملي لتدريس هيكل تكوين الجملة المرحلة المبكرة.

ب- طريقة تقديم المادة في كتاب العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا 1)- المحتويات في كتاب العربية بين يديك

الكتاب الأول من سلسلة مسلسل بين يادايكا العربية يتكون من 16 وحدة الدرس) حيث تحتوي كل وحدة على 9 مواد أساسية ، وهي:

1- الحوار 1 (محادثة 1) ، مفردات (مفردات) ، وتدريبات (تدريب). كلها موجودة في صفحتين. وبالمثل ، الحوار 2 و 3 صفحتان لكل منهما.

2- تم تضمين المفردات المجمعة وتمارين المفردات الإضافية أيضًا في اثنتين الصفحة.

3- الترقيب النحوية (تركيبة الجمل على طريقة النحوة) وأسئلة ممارسة، الواردة في 4 صفحات.

4- احتواء الصوات وفهم المسموع (ممارسة مهارات الاستماع) في 3 صفحات

5- أسئلة القلم (التحية) والممارسة ، الواردة في 3 صفحات

6- أسئلة القراءة (القراءة) والممارسة الواردة في 3 صفحات.

7- أسئلة الكتابة والممارسة موجودة في 4 صفحات.

إذًا يحتوي المجلد الأول على 144 مادة أساسية.

2)- الشرح عن <mark>المواد</mark> التدريس<mark>ية</mark>

أ)- تدري<mark>س</mark> الحوار

موضوع الحوار ، تبدأ كل وحدة بثلاث دروس في الحوار باستثناء في الوحدة الأولى ، تتكون من 6 دروس قصيرة في حوار حيث كل حوار يحتوي على 6-7 جواب سؤال وجواب. إلى جانب ذلك ، يحتوي كل حوار على عناصر دروس لغة مثل المفردات، تعابير أو طرق نحوية ، وتحتوي على بعض المعرفة بالثقافة. تعديل موضوع حوار مع الأشياء التي تهم الطلاب

بشكل خاص لتسهيلها عملية التعليم والتعلم وتسهل على الطلاب التواصل مع اللغات العربية.

ب)- تدريس المفردات

تحتوي كل وحدة دراسية لتدريس المفردات على نوعين

من مجموعات المفردات وهماكما يلي:

1)- المفردات الأساسية، وهي جميع المفردات الواردة في الحوارات (النص للمحادثة)، والتي تصل إلى ما بين 20 إلى 30 كلمة رسم المساعدة البصرية وبعد ذلك مصحوبة بتمارين لتعزيز المفردات الكلمة.

2)- مُفردات الأضافية ، وهي بعض المفردات الإضافية غير ذات الصلة مباشرة مع نص المحادثة لكنها تعتبر مهمة تعرفها أيضًا الطلاب من أجل الإضافة إلى مفرداتهم. أما بالنسبة لفصل تمارين المفردات الإضافية على صفحات منفصلة. هناك أيضا العديد من المفردات المساندة المذكورة في كل وحدة كالمشجعة.

ج)- تدريس التراكيب

التركيب النحوية (تركيبة الجملة حسب طريقة النحو) لكل وحدة يحتوي الدرس على عدة طرق عملية من النحو، والتي تم توضيحها في الشكل ثلاث صفحات من التدريبات. يوجد في الصفحة الرابعة جدول ملخص قواعد النحوت الواردة في تمارين كل

وحدة كتكرار والاستقرار.

د)- تدريس الأصوات

في كل وحدة هناك صفحة واحدة مدربة بشكل خاص نطق حرف عربي واحد ، مقدم في ثلاثة أنواع من التمارين:

- 1)- الممارسة للمفردات الواردة في نص المحادثة ، هذا الهدف بحيث يتم يتم تدريب الطلاب على الاستماع إلى صوت الرسالة التي يتم تدريبها.
- 2)- تمارين اختبار مقارنة الحروف ، بهدف تمكين الطلاب من التمييز بينهما يبدو حرفين متشابهين تقريبًا.
- 3)- تدرب على قراءة بعض آيات القرآن الكريم التي تحتوي على الحرف الذي تم تدريبهم ، في هذه المرحلة يتوقع من الطلاب ممارسة الحروف بشكل صحيح، و بعد اجتياز المراحل الثلاث

من التمرين ، يتم تدريب الطلاب على عدد قليل حروف نطق الحروف العربية ، مثل التمييز بين الحركات والألف واللام (آل) الشيزمية و (القمرية).

3- التقويم في كتاب العربية بين يديك

إجمالاً ، يحتوي كتاب أنساب العربية بين يديكا على حوالي المحتور التقييم الذي يوجد في كل من الوحدتين بعنوان "اختبر نفسك"، وكذلك تمرين متوسط لتقييم الوحدة 1-8 ، و الممارسة النهائية لجميع المواد من الوحدة 1-16.

تهدف جميع هذه التقييمات إلى تعزيز الدروس والقياس قدرة الطلاب على فهم الدروس التي تم تسليمها.

ج- المادة في تعليم كتاب العربيّة بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا يتكون على ما يلى:

1- محتويات التدريس في هذا الكتاب على 144 درسا أساسيا وهي تحتوي في 16 وحدة.

2- المواد في هذا الكتاب مرتب من الوحدة الأولى حتى الوحدة السادسة عشرة التي فيها تسعة الدروس.

- 3-كل المواد الحوارية متوفرة بالنص والصورة المناسبة بالموضوع.
- 4- كل الصور في هذا الكتاب من الكاميرا الرقمية أو من الشكل الاصلي.
- 5- كانت الموضوعات في هذا الكتاب مخصوصة أو مكونة للطلاب المتقدمين أو الكبار.
 - 6- يحتوي هذا الكتاب على الآيات القرآنية.
 - 7- العرض في تقديم المواد أكثر حصرية
- 8- تقديم المفردات في كل الوحدة أكثر شرحا وموزنا خاصة في المطبقة الأولى.
 - 9- استقرار المواد وتقويمها أكثر دقة وتغيرا.

انطلاقا من شرح الطريقة المناسبة الجيدة لتعليم اللغة العربية الذي شرحه الباحث في الباب الثاني، لاخص الباحث بأن الطريقة المستخدمة في تعليم كتاب العربية بين يديك هي من الطريقة الجيدة لأن اللغة المستخدمة فيه عالمية ومشهورة ومباشرة لاحتياج الطلاب اليومية. حتى تسهلهم في الفهم و أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية و معترضة بالصورة الملونة في كل نصه.

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا مقسمة على 9 الأحوال وهي في محتويات الكتاب والمواد في الكتاب والمواد في الكتاب والمواد في الكتاب والمواد ألمواد الحوارية والصور المستخدمة و الموضوعات في الكتاب والاحتواء على الآيات القرآنية والعرض عن الكتاب وتقديم المفردات استقرار المواد وتقويمها.

2- عرض البيانات عن مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

أ- كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

يعرف الباحث كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار.

وما يلي من النتيجة التي استعملها الباحث لمعرفة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا، ومن قبل سيشرح الباحث الدرجة في قيمة النتائج من الاختبار وهي كما يلي:

درجة قيمة الاختبار

النتيجة		
بالقيمة أو النمرة	بالحرف	التقدير
91-100	A+	ممتاز
86 – 90	A	جيج جدا
81-85	Λ-	جيد
76-80	В	کاف

نتيجة الاختبار بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

التقدير	أ <mark>سماء الطلاب</mark>	رقم
85	حليمة سيهروه	1
80	صحيفة	7
80	نور حسنة	٣
85	نور فطرية فضيلة	٤
90	رفيعة الخاتمة	0
80	رفقي الفارس	٦
80	رأفة	٧
80	خليفة	٨
80	محمد فريد الفارسي	٩
85	محمد شهرا	١.

85	توفيق الرحمن	11
80	بوتيري ليلي حسنة	١٢
80	مسكونة	١٣
90	شريف هداية الله	١٤
80	محمد خلیل الله	10
80	حسن الخاتمة	١٦
85	حميراء الزهراء	17
80	نور العين	1.4
85	محمد سيف الدين	19
80	محمد خير الأنام	۲.
80	م حمد حريص العلم	71
80	محمد شمس العارفين	77
85	رحمة الجنة	74
80	عبد الرحمن	7
80	مفرحة	70
2055	المجموعة	

من هذا الجدول، وجد الباحث بأن النتيجة بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا الذين ينالون درجة الممتاز صفرة طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 2 طالبا، والطلاب ينالون درجة الكاف 16 طالبا.

أما السؤال في الاختبار فاستخدم الباحث السؤال الذي يصنعه بنفسه، وكان السؤال في بعض الملاحق.

ب - كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

يعرف الباحث كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار.

وما يلي من النتيجة التي استعملها الباحث لمعرفة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار ، ومن قبل سيشرح الباحث الدرجة في قيمة النتائج من الاختبار وهي كما يلي :

درجة قيمة الاختبار

النتيجة		التقدير
بالقيمة أو النمرة	بالحرف	التقدير
91–100	A+	ممتاز
86 – 90	A	جيج جدا
81-85	A-	جيد
76-80	В	کاف

نتيجة الاختبار عن كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار

التقدير	أسماء الطلاب	رقم
98	محمد توفيق	1

86	أحمد صباح	۲
100	متممة نور ليلي	٣
94	محمد يوسف	٤
92	محمد نصر الله	0
92	محمد خير الدين	٦
98	سيتي فاطمة الزهراء	٧
88	نور ألفية	٨
90	محمد نبيل مبارك	9
94	فتح ال <mark>رح</mark> من	1.
97	رفيقة الحسنة	11
98	نور حسنة	17
87	فرحة الخليلة	١٣
88	نور القمرية	١٤
86	سيتي ميسرة	10
90	موليدية سعادة	١٦
89	ليلة الفطرية	١٧
90	نور العزيزة	١٨
92	محمد روسمان	١٩
94	نوفيتا ساري	۲.
97	محمد فائز العزيزي	71

88	نور الشمسية	77
86	٢٣ سيتي عائشة شرافة	
90	محمد عبد المجيب	۲ ٤
98	ريحنة الوردة	70
2302	المجموعة	

من هذا الجدول، وجد الباحث بأن النتيجة عن كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية في الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار الذين ينالون درجة الممتاز 17 طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 8 طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد صفرة طالبا، والطلاب ينالون درجة الكاف صفرة طالبا.

أما السؤال في الاختبار فاستخدم الباحث السؤال الذي يصنعه بنفسه، وكان السؤال في بعض الملاحق.

ج- المزايا والعيوب في تعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

فمن الملاحظة والمقابلة وجد الباحث بأن المزايا والعيوب في تعليم هذين الكتابين كما يلي:

1- الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا أ)- المزايا في تعليمه

أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فكما يلي:

1- مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم و كتاب الطالب.

2- اللغة المستخدمة لغة فصحى

3- مقسمة بكل المهارات اللغوية من الحوار والقراءة الاستماع والكتابة.

4- استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية

ب)- العيوب في تعليمه

و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فكما يلى:

1- محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة.

63. الصورة ناقص مناسب للموضوع.

2- الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا أ)- المزايا في تعليمه

أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فكما يلي:

1- اللغة المستخدمة عالمية ومشهورة ومباشرة لاحتياج الطلاب اليومية.

حتى تسهلهم في الفهم.

2- أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية.

3- معترضة بالصورة الملونة في كل نصه.

ب)- العيوب في تعليمه

و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب

العربية بين يديك فكما يلي:

⁶³ محمد إسماعيل صيني ، كتاب العربية للناشئين: الرياض بالتعاون مع وزارة العلوم و المملكة العربية السعودية، 1982 م

1- ككتاب الطالب للمبتدئين في تعلم اللغة العربية أنهم كانوا من الخلفية التعليمية المختلفة، منهم من يفهم ويستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون يعرف كتابة اللغة العربية ومنهم من لا يفهم و لا يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون لا يعرف

كتابتها.

2- كثيرا ما الصورة المعترضة في هذا الكتاب غير مناسبة بالموضوع حتى يسبب الوهم للنصح المراد من النص العربي، مثل في تعليم المفردات. 64

وبعد أن نطر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا. بطريقة الاختبار هو أن الطلاب الذين ينالون درجة الممتاز صفرة طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 2 طالبا و الطلاب الذين ينالون درجة الجيد 7 طالبا والطلاب الذين ينالون درجة الجيد بين الكتاب الذين ينالون درجة الكافي 16 و كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار هو أن

64 عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان، كتاب العربية بين يديك، الرياض: موسعة للوقف رياض 2001 م.

الطلاب الذين ينالون درجة الممتاز 17 طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 8 طالبا.

3)- المقارنة في الاستواء والفرق بين الكتاب "العربية للناشئين والعربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا

ئتاب	SII /		
		"titi	. ,
	1/2 //	الحالة	النمرة
العربية بين يديك	العربية للناشئين		
	1.4.4		
توفيرة إلى 90 درسا	توفي <mark>رة إ</mark> لى 144		
		محتويا <mark>ت</mark> الك <mark>تاب</mark>	1
أساسيا	درس <mark>ا أ</mark> ساسيا		
المواد مرتب من			
	مقسمة إلى خمس		
1 &11 11	معسمه إلى عمس		
الوحدة الأولى حتى			
	المواضع ولكل		
الوحدة السادسة			
	الموضوع يحتوي	المواد في الكتاب	2
عشرة ولكل الوحدة			
عسره ولكل الوحده			
	على ست		
تحتوي على تسعة			
	الوحدات		
الدروس			
ا المروس			
			2
المواد الحوارية توفر	المواد الحوارية توفر	شكل المواد الحوارية	3

بالنص والصور	بالصور فقط دون		
المناسبة للموضوع	النص الحواري		
الصور المستخدمة أصلية من الكاميرا	الصورة المستخدمة من الصور	كل الصرو المستخدمة	4
	الكارتونية الملونة		
الموضوعات خاصة مناسبة للطلاب المتقدمين أو الكبار	الموضوعات خاصة مناسبة للطلاب المراهقين من 16-	الموضو <mark>عات في</mark> الكتاب	5
J 4 1 J 0. 1	18 عمرا		,
يحتوي على الآيات القرآنية	لا يحتوي على الآيات القرآنية	الاحتواء على الآيات القرآنية	6
المواد أكثر حصرية	ناقص الحصرية	العرض عن الكتاب	7
الأوضح والموزن	ناقص الوضوح والموزن	تقديم المفردات	8
أكثر دقة وابتكارا	ناقص المشوقة	استقرار المواد	9

	وتقويمها
--	----------

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين هي مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم و كتاب الطالب و اللغة المستخدمة لغة فصحى و مقسمة بكل المهارات اللغوية من الحوار والقراءة الاستماع والكتابة و استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية. و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فهي محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة و الصورة ناقص مناس<mark>ب للمو</mark>ضوع. أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فهي اللغة المستخد<mark>مة</mark> عالمي<mark>ة و</mark>مشهورة ومباشرة لاحتياج الطلاب اليومية. حتى تسهلهم في الفهم و أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية و معترضة بالصورة الملونة في كل نصه. و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فهي ككتاب الطالب للمبتدئين في تعلم اللغة العربية أنهم كانوا من الخلفية التعليمية المختلفة، منهم من يفهم ويستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون يعرف كتابة اللغة العربية ومنهم من لا يفهم و لا يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون لا يعرف كتابتها و كثيرا ما الصورة المعترضة في هذا الكتاب غير مناسبة بالموضوع حتى يسبب الوهم للنصح المراد من النص العربي، مثل في تعليم المفردات.

الباب الخامس

خاتمة

أ- نتائج البحث

بعد أن يحلل ويلاحظ الباحث استعمال الكتاب "العربية للناشئين والعربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا . فقد وصل الباحث النتائج الأخيرة واستخلصها كما يلي:

1- إن مقارنة طريقة تعليم اللغة العربية وتطبيقه بين الكتاب "العربية للناشئين وبالعربية بين يديك" بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا مقسمة على 9 الأحوال وهي في محتويات الكتاب والمواد في الكتاب و شكل المواد الحوارية والصور المستخدمة و الموضوعات في الكتاب والاحتواء على الآيات القرآنية والعرض عن الكتاب وتقديم المفردات استقرار المواد وتقويمها.

2- إن مقارنة كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية للناشئين بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا. بطريقة الاختبار هو أن الطلاب الذين ينالون درجة الممتاز صفرة طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 2 طالبا و الطلاب

الذين ينالون درجة الجيد 7 طالبا والطلاب الذين ينالون درجة الكافي 16 و كفاءة الطلاب بتعليم اللغة العربية بين الكتاب "العربية بين يديك بالمعهد "الغزالي" بانكالان مدورا بطريقة الاختبار هو أن الطلاب الذين ينالون درجة الممتاز 17 طالبا، والطلاب ينالون درجة الجيد جدا 8 طالبا.

3- إن المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين هي مقسمة إلى كتابين التعامل مع كتاب المعلم وكتاب الطالب و اللغة المستخدمة لغة فصحى و مقسمة بكل المهارات اللغوية من الحوار والقراءة الاستماع والكتابة و استكمال جميع هذه المواد، من المتوقع أن يتمكن الطلاب من ذلك إتقان أربع كفاءات عربية أساسية. و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية للناشئين فهي محجوزة للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 18 سنة و الصورة ناقص مناسب للموضوع. أما المزايا في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فهي اللغة المستخدمة عالمية ومشهورة ومباشرة لاحتياج الطلاب اليومية. حتى تسهلهم في الفهم و أن تجعل الطلاب لهم الكفاية اللغوية والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية و معترضة بالصورة الملونة في كل نصه. و أما العيوب في طريقة وتطبيق التعليم في الكتاب العربية بين يديك فهي ككتاب الطالب للمبتدئين في تعلم اللغة العربية أنهم كانوا من الخلفية التعليمية المختلفة،

منهم من يفهم ويستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون يعرف كتابة اللغة العربية ومنهم من لا يفهم و لا يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يكون لا يعرف كتابتها و كثيرا ما الصورة المعترضة في هذا الكتاب غير مناسبة بالموضوع حتى يسبب الوهم للنصح المراد من النص العربي، مثل في تعليم المفردات.

ب- الاقتراحات

بناء على نتائج البحث ينبغى على الباحث أن يقدم المقترحات الهامة التالية:

١- ينبغى على الباحثين الآخرين أن يبحثوا في الأوقات التالية اللاحقة عن مقارنة بين الكتاب الآخر في تعليم اللغة العربية لإعطاء الطلاب في فهم اللغة العربية.

٢- ينبغي على المعلمين أن يتعاونوا ويتشاركوا ويتساهموا مع الخبراء في تعليم المهارات اللغوية الأربع للناطقين بلغات أخرى، ليكون المنهج الدراسي الأساسي وما تطور منها مناسبين لدى الطلبة والناس الذين يحبون لغة القرآن.

المصادر و المراجع

أ- المصادر

القرآن الكريم

الحديث الشريف

منور، أحمد ورش. القاموس المنور. سورابايا : فوستاكا فروكرسيف، 1997.

بشري، أديب ومنور. القاموس بشري. سورابايا: فوستاكا فروكرسيف، 1999.

ب- المراجع العربية

أحمد، محمد عبد القادر. طرق تعليم اللغة العربية الطبعة الأولى، مصر: مكتبة النهضية المصرية، 1979.

الديلمي، طه علي حسين. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، عمان : دار الشروق للنشر والتوزيع، 2005.

الحافظ، محمود فراج عمد. مذكرة الدورات التربوية القصيرة. مكة : المملكة العربية السعودية، 1412.

الخطيب، محمد بن إبراهيم. طرائق تعليم اللغة العربية. الرياض: مكتبة التوبة: 2003.

الخولي، محمد على. الاختبارات العربية. الأردن : الفلاح للنشر والتوزيع، 2000.

الغالي، ناصر عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي، دون السنة.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بحا. الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، 2011.

الناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه ومداخله وطرق تدريسه. مكة المكرمة : جامعة أم القرى معهد اللغة العربية،

الهاشمي، عابد توفيق. الموجه العلمي لمدرس اللغة العربية مؤسسة الرسالة، دون السنة.

شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة : الدار المصرية البنانية، 1996.

صيني، محمود إسماعيل. المعينات البصرية في تعليم اللغة. المملكة العربية السعودية، 1404.

طويلة، عبد الوهاب عبد السلام. التربية الإسلامية وفن التدريس الطبعة الرابعة. القاهرة : دار السلام، 2008.

عثمان، عبد الرحمن أحمد. مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية. أفريقا: جامعة أفريقيا العالمية، 1995.

عصر، حسن عبد الباري. قضايا في تعليم اللغة العربية وتدريسها. مصر: المكتب العربي الحديث، 1999.

عطاء، إبراهيم محمد. طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية الجزء الأول. مصر: مكتبة النهضة المصرية، 1996.

طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية، 1989.

عليان، أحمد فؤاد محمود. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، 1413.

مجاور، محمد صلاح الدين علي. تدريس اللغة العربية في المرحلة الابتدائية. القاهرة : دار المعارف: 1978.

مذكور، على أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة :دار الفكر العربي، 1997.

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لعمر الصديق عبد الله.

أساليب تدريس مهارة اللغة العربية لمحمد على الخولي.

خصائص العربية وطرائق تدريسها لنايف محمود معروف.

مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية لعبد الرحمن أحمد عثمان.

علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسين لنصر الدين إدريس جوهر.

تصميم التدريس لعبد الحافظ محمد سلامة.

مجلة آلو إندونيسيا لهيئة مؤسسة آلو إندونيسيا.

لويس معلوف، المنجد و الإعلام، بيروت: دار المشرف

محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف

صالح عبد العزيز عبد الرشيد، التربية وطرق التدريس،القاهرة: دار المعارف، دون

التاريخ.

ج- المراجع الأجنبية

- Abdul Hamid. Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media. Malang: UIN Maliki Press, 2008.
- Ainin, Moch. Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Pasuruan: Hilal Pustaka. 2007.
- Arikunto, Suharsimi. Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek. Jalarta : Rineka Cipta, 2010.
- Furchan, Arif. Pengantar Penelitian Dalam Pendidikan. Surabaya : Usaha Nasional, 1982.
- Jauhari, Muhammad Idris. Khutuwat At Tadries Al Mufassholah. Sumenep : Mutiara Press. Tanpa Tahun.
- -----, Mengenal Pondok Pesantren Alghazali Sabreh Bangkalan.
 1998

- Moleong, Lexi. Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung : Remaja Rosda Karya. 2006.
- Muna, Wa. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Teori dan Aplikasi. Yogyakarta: Teras, 2011.
- Mushtofa, Saiful. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Nadzir. Metode Penelitian. Bogor: Ghalia Indonesia, 2005.
- Prantiasih. Perencanaan Pengajaran PPKN. Malang: IKIP Malang, 1997.
- Satori, Djam'an. Metodologi Penelitian Kuaitatif. Bandung: Alfabeta, 2011.
- Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta: Raja GrafindoPersada, Jakarta: 2009).
- Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2004).
- Anas Sudjiono, *Pengantar statistic pendidikan* (Jakarta: Raja GrafindoPersada, 2012).
- Fachruddin, Teknik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Global Pustaka Utama, 2006)
- Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab Jilid 1-2* (Jogjakarta: Diva Press, 2013).
- Sug iono, Metode PenelitianKuantitatifKualitatifdan R&D (Bandung: Alfabeta, 2013).
- Suharsimi Arikunto, *ProsedurPenelitian: SuatuPendekatanPraktek* (Jakarta: Bineka Cipta: 1998).
- Sugiono, metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D, (Bandung : Alfabeta: 2012).
- Punaji Setia Sari, metode penelitian pendidikan dan pengembangan,2010, (Jakarta: Kencana: 2010).
- Clasen Jochen (2004). "Defining comparative social policy". *A Handbook of Comparative Social Policy*. Edward Elgar Publishing. ISBN 978-1-84064-886-7.

- Deacon Bob (1983). Social Policy and Socialism. Pluto Press. ISBN 978-0-86104-721-5.
- Deutsch 'Karl (1987). "Prologue: Achievements and Challenges in 2000 Years of Comparative Research," in Comparative Policy Research". Comparative Policy Research.
- Dierkes 'Meinolf (1987). Comparative Policy Research. Gower. ISBN 978-0-566-05196-8.
- Esping-Andersen 'Gøsta (1990). *The Three Worlds of Welfare Capitalism*. Princeton University Press. ISBN 978-0-691-02857-6.
- Heidenheimer 'Arnold J. (1983). *Comparative Public Policy*. St. Martin's Press. ISBN 978-0-312-00493-4.
- Jones Catherine (1985). Patterns of Social Policy. Taylor & Francis. ISBN 978-0-422-77260-0.
- P rzeworski 'Adam (1970). The Logic of Comparative Social Inquiry. Wiley-Interscience.